

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO

Velar por los intereses generales de la profesión - Promover el adelanto intelectual, moral y material de sus miembros y de los obreros, que colaboran con ellos - Perseguir la superación constante de la enseñanza de la arquitectura y del urbanismo - Vigilar la conservación de las obras artísticas - Fomentar el desarrollo del arte en México - Aplicar el sentido social de la arquitectura y el urbanismo, en la solución de los problemas nacionales - Fomentar las relaciones con los arquitectos del Continente, para mantener el alto valor del arte y la cultura de América - Colaborar con las instituciones internacionales de arquitectos en la labor de confraternidad profesional y en el adelanto de la arquitectura.

D I R E C T O R I O

PRESIDENTE: Arq. Pedro Ramírez Vázquez; VOCALES: Arq. Jorge L. Medellín, Arq. Alonso Mariscal, Arq. Guillermo Norma, Arq. Jorge González Reyna, Arq. Alberto T. Arai, Arq. Luis G. Rivadeneyra; Arq. Fernando Best B., Arq. Manuel Teja O., Arq. Francisco Vázquez L., SECRETARIO: Arq. René Martínez Ostos; SERVICIOS GREMIALES: Arq. Ramiro González del Sordo; SERVICIOS LEGALES: Lic. Manuel Noriega de la Concha; DIVULGACION: Zita Basich de Ganessi; ADMINISTRACION: Arq. Alfonso Obregón de la Parra; MICROFILMOTECA: Andres Bideau Arce; EDICIONES Y PUBLICACIONES: Arq. Enrique Cervantes Sanchez.

S U M A R I O

<i>Elección de la Mesa Directiva 1957-1959.</i>	2
<i>Ceremonia de Colocación del Gran Premio de Honor.</i>	4
<i>El Sismo del 28 de Julio de 1957.</i>	6
<i>Comisión de Arquitectos Sudamericanos.</i>	10
<i>Francia Aprovecha la Experiencia de la Arquitectura Mexicana.</i>	12
<i>México en la Trienal de Milán.</i>	19
<i>Becas Otorgadas por la S. A. M. y el C. N. A. M.</i>	22
<i>Actividades Culturales de la S. A. M., Durante 1957.</i>	51
<i>Publicaciones.</i>	42
<i>Hemeroteca.</i>	44
<i>Relación de Ingresos y Egresos de la S. A. M. y el C. N. A. M., Durante 1957.</i>	47

3

1958





AVISO LEGAL

D.R. © 1958 Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México A.C., (CAM-SAM).

Avenida Constituyentes número 800, Colonia Lomas Altas, Alcaldía Miguel Hidalgo, Código postal 11950, Ciudad de México.

Digitalización 2022. Proyecto de Digitalización de Revistas Históricas CAM-SAM. Facultad de Arquitectura, Universidad Nacional Autónoma de México y Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México.

Entidad Editora:

Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México A.C., (CAM-SAM)

Av. Constituyentes No 800, Colonia Lomas Altas, Ciudad de México, C.P.11950, Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México.

Digitalización:

Facultad de Arquitectura. Circuito Escolar s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, C.P. 04510, México, Ciudad de México. Correo electrónico: oficina.juridica@fa.unam.mx

Excepto donde se indique lo contrario, esta obra está bajo una licencia Creative Commons Atribución-No comercial- Compartir igual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0 Internacional). <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.es>



Para un uso diferente escribir a presidencia@cam-sam.org y/o secretariageneral@cam-sam.org
Forma sugerida de citar: Colegio de Arquitectos Mexicanos y Sociedad de Arquitectos Mexicanos. (1958). Sociedad de Arquitectos Mexicanos Y Colegio Nacional de Arquitectos de México, (3), 48.

Disponible en <https://repositorio.fa.unam.mx>

Con la licencia CC-BY-NC-SA usted es libre de:

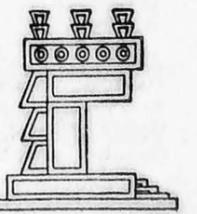
- Compartir: copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato.
- Adaptar: remezclar, transformar y construir a partir del material.

Bajo los siguientes términos:

- Atribución: usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.
- No comercial: usted no puede hacer uso del material con propósitos comerciales.
- Compartir igual: Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la misma licencia del original.

En los casos que sea usada la presente obra, deben respetarse los términos especificados en esta licencia.

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS
COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO



ELECCION DE LA MESA DIRECTIVA 1957-1959

CONVOCATORIA

En cumplimiento de los estatutos de la Sociedad y del Colegio de Arquitectos Mexicanos y por medio de la circular No. 38, de enero de 1957, se lanzó la convocatoria reglamentaria para la elección de mesa directiva para el bienio 1957-59, especificándose en ella los requisitos necesarios para poder ser elegido y entrar a formar parte de las planillas, expresada en los siguientes términos:

Muy estimado compañero:

De acuerdo con lo estipulado por los artículos 59, 60 y 61 de los estatutos que rigen a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del artículo 25 de los estatutos que rigen al Colegio Nacional de Arquitectos de México, por conducto de la presente se convoca a todos los miembros de ambas instituciones para que procedan a elegir a la junta directiva que ha de regir sus actividades en el bienio 1957-59.

De acuerdo con las estipulaciones de los estatutos en vigor, la junta directiva quedará integrada por un presidente y ocho vocales.

Para formar parte de la junta directiva se requiere, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 10 de los estatutos de la S. A. M. y el artículo 25 del C. N. A. M., lo siguiente:

Para presidente, ser miembro de ambas instituciones, tener no menos de cinco años de ejercicio profesional, contándose este lapso desde la fecha del examen profesional, y ser mexicano por nacimiento.

Para los vocales, ser miembros de ambas instituciones, cuando menos durante un año anterior a la elección, y tener no menos de tres años de ejercicio profesional, contándose este lapso a partir del examen profesional.

Se recuerda atentamente, que el proceso de elecciones dura del día 1o. de enero al día último de febrero, haciéndose el escrutinio durante los primeros diez días del mes de marzo, espezando a regir la nueva directiva a partir del día 18 de marzo de 1957.

Dado el interés que representa la designación de quienes han de dirigir durante los próximos dos años a nuestras instituciones, mucho encareceré a usted la atención y cumplimiento que se sirva dar a la presente convocatoria.

Atentamente:

México, D. F., a 1o. de enero de 1957.

Arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente.

ACTA DE ESCRUTINIO

El día 8 de marzo de 1957, la junta computadora se reunió y, previo recuento de la votación, levantó el acta de escrutinio correspondiente a la elección estatutaria, según la cual, quedó legalizada la elección de nueva junta directiva de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos, que recayó en la planilla encabezada por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

Acta del escrutinio efectuado para computar los votos presentados para la elección de la mesa directiva que ha de regir a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y al Colegio Nacional de Arquitectos de México durante el periodo 1957-59.

En la ciudad de México, reunida la junta computadora para el escrutinio y cómputo de votos presentados para la elección de la mesa directiva que ha de regir a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y al Colegio Nacional de Arquitectos de México durante el periodo 1957-59, en el local que ocupa la Casa del Arquitecto, de la Av. Veracruz No. 24, de esta ciudad, y siendo las 18:00 horas del día 8 de marzo de 1957, se encontró el siguiente resultado:

253 votos a favor de la planilla que encabeza el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

2 votos contra la planilla que encabeza el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

24 votos con modificaciones para los cargos de vocales.

Para la elección de la junta directiva de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos:

405 votos a favor de la planilla que encabeza el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

4 votos contra la planilla que encabeza el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

53 votos con modificaciones para los cargos de vocales.

Se hace constar que fueron 405 votos para la elección de la junta directiva que encabeza el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, sin ninguna modificación, y cincuenta y tres votos a varias planillas con diferentes modificaciones, sin que para ningún cargo se presentara mayoría contra el actual funcionario.

El total de los votos emitidos por los miembros del Colegio Nacional de Arquitectos de México fue de 279.

El total de los votos emitidos por los miembros de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos fue de 462.

Para constancia de lo anterior firman la presente los miembros de la junta computadora:

Arquitecto Juan Becerra Vila

Arquitecto José Luis Certucha

Arquitecto Carlos Tarditi



Durante la comida en que tomó posesión la mesa directiva de la Sociedad y el Colegio de Arquitectos Mexicanos, para el bienio 1957-59; de izquierda a derecha: arquitecto Jorge L. Medellín, arquitecto Alberto T. Arai y arquitecto Jorge González Reyna.

COMIDA DE LA MESA DIRECTIVA ELECTA

La nueva mesa directiva de la Sociedad y Colegio de Arquitectos Mexicanos, elegida para el bienio 1957-59, celebró el día 18 de marzo una comida en la Casa del Arquitecto, con el fin de protocolizar la iniciación de las labores que durante los dos próximos años estarán encomendadas a ellos.

La reunión, que transcurrió en un ambiente de comprensión y solidaridad, sirvió para conocer la opinión y las iniciativas de los diversos miembros de la mesa directiva y trazar el plan de actividades, cuyo cumplimiento se está realizando y del cual el presente boletín presenta un resumen del año de 1957.



Integrantes de la mesa directiva electa para el bienio 1957-59, de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México. De izquierda a derecha, los arquitectos: Francisco Vázquez Leal, Manuel Teja O., Pedro Ramírez Vázquez, Luis G. Rivadeneira, Jorge L. Medellín, René Martínez Ostos y Alberto T. Arai.

MESA DIRECTIVA DE LA S. A. M. y el C. N. A. M. 1957-1959

PRESIDENTE:

Arq. PEDRO RAMIREZ VAZQUEZ

VOCALES:

Arq. JORGE L. MEDELLIN	Arq. LUIS G. RIVADENEYRA
Arq. ALONSO MARISCAL	Arq. FERNANDO BEST B.
Arq. GUILLERMO NORMA	Arq. MANUEL TEJA O.
Arq. JORGE GONZALEZ REYNA	Arq. FRANCISCO VAZQUEZ
Arq. ALBERTO T. ARAI	LEAL



La placa del Gran Premio de Honor, colocada en la Casa del Arquitecto.

CEREMONIA DE COLOCACION DEL GRAN PREMIO DE HONOR

OTORGADO A LA S. A. M. y C. N. A. M., POR LA SOCIEDAD DE ARTISTAS FRANCESES

Los ex-presidentes de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México, organizaron un acto especial para colocar el Gran Premio de Honor otorgado a los arquitectos mexicanos por la Sociedad de Artistas Franceses en el Festival Internacional de Arquitectura y Arte Monumental, premio que había sido depositado en manos de nuestros ex dirigentes, como un homenaje de reconocimiento a sus fructíferas gestiones en nuestros organismos gremiales.

Durante el acto, el arquitecto Antonio Muñoz, en representación de los ex-presidentes, tomó la palabra, en los términos siguientes:

"Muy distinguido presidente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México, muy estimados colegas:

"En aquella noche del 19 de diciembre del año pasado, en el Palacio de Bellas Artes, nuestro presidente, arquitecto don Pedro Ramírez Vázquez, puso solemnemente en manos de los ex-presidentes de nuestra agrupación, el diploma del *Gran Premio de Honor que la Sociedad de Artistas Franceses, en su Festival de Arquitectura y Arte Monumental, Salón 1956*, otorgó a la S. A. M. y al C. N. A. M., por su documental que expuso, titulado: Cuatro mil Años de Arquitectura Mexicana."

"Esa misma noche, nuestro presidente hizo notar que ese diploma honraba no sólo a los arquitectos del presente, sino a todos los de épocas y tiempos pretéritos,

y por eso nada más indicado que ponerlo en manos de los ex-presidentes de nuestra sociedad, como una manifestación de reconocimientos al mérito de la arquitectura realizada por las pasadas generaciones: a las arquitecturas que siempre han tenido su presente meritorio."

"Honor semejante jamás se había obtenido, no obstante que hemos llevado documentales de arquitectura mexicana a varios países, al llamado de diversos certámenes y congresos, y en distintas fechas."

"Esto nos obliga a admitir que el gran honor dispensado no lo obtuvo por sí sola nuestra arquitectura, fue necesario el concurso del talento y del entusiasmo de nuestro dinámico presidente, que supo presentarlo, con todo su historial, de manera tan completa y en forma tan impresionante."

"Hoy, hemos venido aquí, a nuestra propia casa, la Casa del Arquitecto, que nos trae a la memoria el recuerdo de Carlos Lazo Barreiro, para engalanarla con el diploma del *Gran Premio de Honor*."

"Quede aquí, en alto, honrando la obra de todos los arquitectos mexicanos; quede aquí en alto, agradeciendo el gran acierto de nuestro presidente, arquitecto don Pedro Ramírez Vázquez, y quede aquí, en alto, como perenne pendón, al que deben levantar la mirada las futuras generaciones de arquitectos, para que la *arquitectura mexicana* merezca siempre tan gran honor."

Posteriormente al descubrimiento de la placa, fue celebrada una comida que ofrecieron los ex-presidentes de la actual mesa directiva, como testimonio de satisfacción por la labor desarrollada.



El arquitecto don Antonio Muñoz, al terminar su alocución descubrió la placa del Gran Premio de Honor.

Durante la ceremonia de colocación del Gran Premio de Honor, en la Casa del Arquitecto, se reunieron los ex-presidentes de la S. A. M. y el C. N. A. M., y la mesa directiva actual. De pie, los arquitectos: Alberto T. Aná, René Martínez Ostos, Alvaro Aburto, Jorge L. Medellín, Enrique Cervantes Sánchez, Guillermo Norma, Alfonso Obregón de la Parra, Carlos Tarditi y Antonio Muñoz. Sentados, los arquitectos: Silvano B. Palafox, Vicente Urquiaga, Roberto Alvarez Espinosa, Alfonso Pallares, Pedro Ramírez Vázquez, Federico Mariscal, Bernardo Calderón, Luis MacGregor y Carlos Obregón Santacilia.



Durante la misma ceremonia, los ex-presidentes de la S. A. M. y el C. N. A. M., con el actual presidente, arquitecto Pedro Ramírez Vázquez. De izquierda a derecha: Silvano Palafox, Alfonso Pallares, Vicente Urquiaga, Carlos Obregón Santacilia, Bernardo Calderón, Roberto Alvarez Espinosa, Pedro Ramírez Vázquez, Federico E. Mariscal, Antonio Muñoz, Carlos Tarditi, Luis MacGregor y Alvaro Aburto.

En la comida ofrecida por los ex-presidentes de la Sociedad y el Colegio, con motivo de la colocación del Premio de Honor.



EL SISMO DEL 28 DE JULIO DE 1957

ACTITUD DE LA S. A. M. Y EL C. N. A. M.

A raíz de los desperfectos que causó en la ciudad de México el sismo acaecido en la madrugada del día 28 de julio, y que cuantificados posteriormente correspondieron al dos por ciento de construcciones afectadas, en relación con el total de las construcciones del Distrito Federal, se especuló sobre un desastre de gran magnitud, atribuyéndose, principalmente, a la falta de capacidad de los profesionistas dedicados a la construcción. Fueron de tal manera alarmistas las primeras noticias de la radio y la prensa, que ocasionaron un estado de ánimo de alarma peligroso en nuestra sociedad, a tal grado que durante tres o cuatro días las líneas telegráficas y telefónicas no dañadas, estuvieron congestionadas.

No obstante el ambiente creado, los profesionistas de la construcción obraron con toda cordura, y el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México, representando al gremio, declaró a la prensa que los arquitectos no evadirían sus responsabilidades:

"El presidente del Colegio Nacional de Arquitectos ha aclarado una duda pública, que venía acentuándose con más intensidad, al declarar que, dentro de una estricta y rígida ética profesional, se está procediendo a elaborar dictámenes técnicos, en unión del Colegio de Ingenieros Civiles de México y de los técnicos de la Dirección de Obras Públicas del Distrito Federal, sobre los daños que sufrieron las construcciones durante el sismo del 28 de julio."

"Siendo una de las funciones de los colegios, el de garantizar el correcto ejercicio de la profesión, para proteger los intereses de la sociedad, el arquitecto Ramírez Vázquez declaró que: 'POR ENCIMA DE CUALQUIER INTERES INDIVIDUAL O GREMIAL, EL CRITERIO FUNDAMENTAL ES EL DE PROTEGER A LA CIUDAD Y A LA SOCIEDAD'. Es satisfactorio —dice el artículo— para la opinión pública, oír estas aseveraciones en estos momentos, en los que la impresión general era la de que nuestros arquitectos e ingenieros evitaban aparentemente tener responsabilidad sobre las construcciones que habían realizado."

COLABORACION DEL C. N. A. M. CON EL DEPARTAMENTO DEL DISTRITO FEDERAL

El Colegio Nacional de Arquitectos Mexicanos y el Colegio de Ingenieros Civiles, brindaron su colaboración al Departamento del Distrito Federal para llevar a cabo la inspección de los edificios dañados por el sismo, emitiendo dictámenes minuciosos y evitando accidentes posteriores, de haber algún edificio en peligro de derrumbe.

Con este objeto, se formó una comisión en la que representaron al Colegio Nacional de Arquitectos Mexicanos, los arquitectos: Pedro Ramírez Vázquez y Santiago Greenham; por el Departamento del Distrito Federal, los ingenieros: Vicente Hiriart y Gilberto Valenzuela, y por el Colegio de Ingenieros Civiles, los ingenieros Alberto J. Flores y Fernando Athie. Esta comisión, a su vez, formó veintidós subcomisiones iniciales que más tarde, ante el gran número de dictámenes por realizar, fueron ampliadas.

Las subcomisiones estuvieron integradas por un representante del Colegio Nacional de Arquitectos de México, un representante del Colegio de Ingenieros Civiles y un representante del Departamento del Distrito Federal.

Esta labor encomiable fue llevada a cabo en el curso de la semana siguiente al sismo, con gran constancia de los profesionistas, que dando prioridad a este trabajo, y respondiendo al llamado hecho por el Colegio de Arquitectos, acudieron a cumplir con un deber ético profesional, por el cual ninguno de los componentes del colegio recibió remuneración.

Dentro del curso de los primeros diez días, se realizaron ochocientas inspecciones de reconocimiento y peritajes, a través de las cuales se pudo conocer cuáles edificios deberían demolerse, cuáles repararse y, finalmente, qué edificios no presentaban daños de significación en su estabilidad.

ARQUITECTOS, MIEMBROS DEL C. N. A. M., QUE COOPERARON EN LOS PERITAJES DE LOS DESPERFECTOS CAUSADOS POR EL SISMO

COMISION:																												
Arq. Pedro Ramírez Vázquez	Arq. Santiago Greenham																											
SUBCOMISIONES:																												
Arq. Alberto González Serna	Arq. Ignacio Medina Ruiz	Arq. Alfonso Obregón de la Farra	Arq. Manuel de la Colina	Arq. Francisco Serrano	Arq. Jesús Aguirre Cárdenas	Arq. Enrique Landa	Arq. Carlos Becamier	Arq. José Creixell	Arq. Bernardo Calderón	Arq. Salvador Ortega	Arq. José Antonio Mendizábal	Arq. Ricardo Legorreta	Arq. Enrique Cervantes Sánchez	Arq. Félix Sánchez	Arq. Jorge Fernández Flores	Arq. Carlos B. Zetina	Arq. Augusto H. Álvarez	Arq. Jaime Herrasti Dondé	Arq. Juan Beltrami	Arq. Luis Gargollo	Arq. Guillermo Norma	Arq. José Luis Calderón	Arq. Gabriel García del Valle	Arq. Antonio Feyry	Arq. Antonio Alcocer	Arq. Manuel Teja	Arq. Jorge Navarro	Arq. Jorge Osorio

Arq. Mario Schjetnan	Arq. Reynaldo Pérez Rayón	Arq. Rafael Mijares	Arq. Ramón Torres	Arq. Enrique Suárez	Arq. Eugenio Urquiza	Arq. José Luis Certucha	Arq. Antonio Larrea Peón	Arq. Rafael Prieto Souza	Arq. Silvio Margán	Arq. Roberto Monter	Arq. Francisco J. Laris	Arq. Carlos Reygadas	Arq. Héctor Velázquez	Arq. Juan Martínez de Velasco	Arq. Domingo García Ramos	Arq. Héctor Alonso	Arq. Honorato Carrasco	Arq. Enrique Ocampo	Arq. David Cymet Lerer	Arq. Félix Candela	Arq. Francisco Gómez Palacios Jr.	Arq. Raúl Salinas Moro	Arq. Agustín Landa	Arq. Leonardo Martí	Arq. Carlos Castillo Zavala	Arq. Luis Velasco	Arq. Alberto Velasco	Arq. Pascual Brody	Arq. León Gryg	Arq. Enrique Vergara	Arq. Gustavo Struck	Arq. Augusto Pérez Palacios	Arq. Rafael Norma	Arq. Fernando Barbará Zetina	Arq. José Cervantes Ibarrola
----------------------	---------------------------	---------------------	-------------------	---------------------	----------------------	-------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------	---------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------------	---------------------------	--------------------	------------------------	---------------------	------------------------	--------------------	-----------------------------------	------------------------	--------------------	---------------------	-----------------------------	-------------------	----------------------	--------------------	----------------	----------------------	---------------------	-----------------------------	-------------------	------------------------------	------------------------------

Arq. Julio Gadsden López	Arq. Gustavo Galván Duque	Arq. Javier García Lascarán	Arq. Luis González Aparicio	Arq. Manuel González Eul	Arq. Leonides Guadarrama	Arq. José Hanhausen	Arq. Miguel Herrera y Lasso	Arq. Enrique Mariscal	Arq. Manuel Ortiz Martínez Páez	Arq. Luis E. Manumejan	Arq. Jorge Mohar	Arq. Félix T. Nuncio	Arq. Manuel Ortiz Monasterio	Arq. César Pedrazzi Casillas	Arq. Vicente Pinedo	Arq. Antonio Becamier	Arq. José Luis Suárez Malo	Arq. Rodolfo Weber	Arq. Alberto M. Aguilár	Arq. Fernando Best	Arq. Francisco Colores	Arq. Guillermo Chávez Pérez	Arq. Jorge Cuevas Vélez	Arq. Jorge Guerrero Guerra	Arq. Balbino Hernández	Arq. Carlos Meza Cordero	Arq. Jorge Ojeda Barrera	Arq. Alfredo Piazola	Arq. Arturo Ramos	Arq. Joaquín Sánchez Hidalgo	Arq. Luis Enrique Ruiz	Arq. Sergio Torres Martínez	Arq. Salvador Govarrubias	Arq. Enrique de la Mora	Arq. Federico Hanhausen
--------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------	-----------------------------	-----------------------	---------------------------------	------------------------	------------------	----------------------	------------------------------	------------------------------	---------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------	-------------------------	--------------------	------------------------	-----------------------------	-------------------------	----------------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------	-------------------	------------------------------	------------------------	-----------------------------	---------------------------	-------------------------	-------------------------

CON carácter informativo y como una contribución más al esclarecimiento de la situación creada por el sismo del pasado 28 de julio, hacia los arquitectos, ingenieros y constructores, transcribimos a continuación los conceptos expresados por distinguidos intelectuales mexicanos y autorizados columnistas de la prensa capitalina.

Wilberto Cantón, con el título: *Con el Temblor se Cuarteo un Prestigio de México*, publicó en la revista "Siempre": "Las explicaciones simples son las que se aceptan siempre con más facilidad. No importa que la relación entre causa y efecto sea muy lejana. Si no llueve o si la cerveza es tibia, la culpa la tienen las pruebas atómicas. Si un soldado de su propia guardia mata a un presidente que se ha autoimpuesto, el autor intelectual del magnicidio es un ex-presidente del mismo país, dedicado a pacíficas labores universitarias en remotas tierras. Si el suelo tiembla, no falta quienes aseguren que el sismo se debe a cierto misterioso cometa que quién sabe quiénes vieron cruzar por el cielo la misma fatídica noche del terremoto."

"¿Por qué, se pregunta mucha gente, los edificios coloniales, que tienen siglos encima, resisten los temblores impávidos? Claro que a veces se cuarteo y son punto menos que imposibles de reparar; recuérdese el Sagrario de Catedral; pero en lo general son bastante sólidos. ¿Por qué son precisamente edificios modernos, recién construidos o en proceso de edificación los más afectados?"

"Y la respuesta a estas interrogaciones, viene rápida a los labios: porque la construcción moderna es menos segura que la antigua; porque los ingenieros y arquitectos no son competentes; porque esos 'cajones de cemento y vidrio' son tan frágiles, que cualquier movimiento telúrico acaba con ellos, produciendo catástrofes terribles."

"Sin embargo, esta respuesta, aparentemente lógica, entraña tremendas injusticias y se basa en errores que un análisis más detallado, aunque sea somero, destruye."

"La verdad puede ser lo contrario; porque sin eludir la posibilidad de que en el gremio de los constructores, como en cualquier otro, haya profesionistas irresponsables e incapaces, son varias las causas a las que se pueden atribuir los desastres, sin echar sobre ingenieros y arquitectos una responsabilidad que no tienen."

EL doctor Efrén Núñez Mata, en un editorial publicado en "El Universal Gráfico", dice: "Con motivo del último terremoto que ha causado daños a la capital de la república y a algunas poblaciones de Guerrero, se ha puesto de manifiesto el verdadero valor de la ética profesional."

"No falta quienes creen que las viejas construcciones son mejores en todos sentidos que las nuevas; pero esta afirmación, con raras excepciones, no pasa de ser un desenfado en las personas que no conocen la estabilidad real del suelo de México ni qué normas se han perseguido, ahora, ya con un sentido realista de contort y belleza en cada edificio moderno. Positivamente, la arquitectura moderna reúne genio, audacia y seguridad; de otra manera, esta hermosa ciudad —de las más hermosas de América— no tendría el gozo de contemplar los millares de edificios realizados con el ojo previsor y la función de cada unidad, en la forma que la miramos hoy en esta urbe que sigue siendo la mejor del país."

"Pero, lo que parece singular en un país donde la responsabilidad anda por los suelos y la holgazanería se

Comentarios de Prensa en Ocasión del Sismo

gloria de no mover el brazo en la obra nacional, es que los arquitectos hayan asumido, sin miedo y sin vacilación, la responsabilidad. Esto habla con decoro del profesionista mexicano."

DE *Perifoneas*, publicado en "Últimas Noticias": "Se continúa pidiendo con cierta desordenada violencia, en algunos sectores, que se castigue a los responsables de la caída de algunos edificios. Y, ciertamente, que debe haber implacable severidad y castigo eficaz contra los que realmente resulten responsables por incapacidad o voracidad, o ambas cosas. Pero no habrá que cometer injusticias. Y por encima de todo, no habrá que especular escandalosamente sobre la caída de ciertos edificios, con el objeto de derrochar dinero y esfuerzos públicos en la realización de los sueños grandiosos, pero fuera de lugar ahora, de personas que quisieran con el dinero del pueblo satisfacer ambiciones y vanidades personales."

Rafael Solana, en la revista "Siempre", dice: "Si un terremoto es tan fuerte que tira toda la ciudad, nadie tiene la culpa; es un duelo nacional, y vienen helicópteros americanos a ayudarnos. Si es menos fuerte y tira media ciudad, se hacen colectas; si es menos fuerte y tira un cuarto de ciudad, todos colaboran para ayudar a los damnificados; pero si es menos fuerte y tira solamente el dos por ciento de la ciudad... a la cárcel los propietarios, los ingenieros, los arquitectos, los funcionarios. ¡Eso debe ser su castigo!"

"Nos preguntamos, cuál temblor es más terrible, si el de Dios o el de los hombres..."

EL escritor y director de teatro, Salvador Novo, publicó en la revista "Hoy" un comentario sobre el mismo tema, y del cual extractamos los siguientes apartes: "Y ahora meditemos un poco en los injustos que han sido algunos comentaristas al achacarles a los arquitectos mexicanos, como gremio, los desastres sufridos por el temblor. En principio, es tan absurdo como acusar a los médicos de la ocurrencia de una epidemia. Las previsiones humanas tienen un límite, y en el caso de las construcciones, a cargo de arquitectos o ingenieros, la ley les obliga a garantizar la seguridad contra el riesgo, que se considera sumamente remoto, de un temblor de siete grados de la escala de Mercalli. Fue de esta inusitada graduación el temblor ocurrido el domingo, y el milagro, lo plausible, lo que debiera llenarnos de admiración hacia los arquitectos mexicanos, es que la ciudad no se haya toda derrumbado."

"Y ahí están las construcciones que son legítimo orgullo de los arquitectos mexicanos modernos: Comunicaciones, la Ciudad Universitaria, la Unidad del Bosque, los mercados terminados, donde no se cuarteó una sola pared ni se desprendió un solo ladrillo del revestimiento, ni se cayó ninguna torre de humanidades, ni pasó realmente nada."

"En todos los gremios hay individuos sin escrúpulos, pero eso no autoriza a condenar a los gremios. No creo que nadie se proponga condenar a los gremios. No creo que nadie se oponga a enjuiciar a los irresponsables que construyeron mal lo que se cayó."



Doctor Emilio Rosenblueth.

Ingeniero Fernando Iriart.

Ingeniero Raúl J. Marsall.

CICLO DE CONFERENCIAS ORGANIZADO POR EL C.N.A.M.

La Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, organizaron un ciclo de conferencias, para ilustrar y aclarar puntos de vista técnicos sobre los efectos causados por el sismo del 28 de julio en los edificios en general, y especialmente en la ciudad de México, dado el carácter del subsuelo. A este ciclo fueron invitados los más connotados especialistas y las conferencias se vieron pletóricas por el gran interés del tema.

Las pláticas sustentadas fueron:

Temblores de Tierra y sus Efectos en los Edificios, por el señor arquitecto José Creixell y del Moral, el 22 y el 29 de agosto de 1957, y *Revisión de los Criterios para el Diseño Sísmico de Estructuras*, por los señores doctor Emilio Rosenblueth, ingeniero Raúl J. Marsall e ingeniero Fernando Iriart.



Arquitecto José Creixell y del Moral.

LOS SISMOS Y SUS EFECTOS EN LOS EDIFICIOS

Profesionistas de la construcción, durante las conferencias que sobre "Sismos y sus Efectos en los Edificios", fueron celebradas en la Casa del Arquitecto, de la ciudad de México.



COMISION DE ARQUITECTOS SUDAMERICANOS



El presidente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México, con los representantes de los arquitectos argentinos, uruguayos y chilenos, señores Ernesto Manzella, Carlos García Suárez y José Fonteza, durante las pláticas de intercambio profesional.

Los arquitectos visitantes de la Argentina, Uruguay y Chile, en el recorrido por la Ciudad Universitaria, acompañados por arquitectos mexicanos.

Con el loable propósito de realzar un acercamiento profesional más estrecho, intercambiar ideas sobre problemas y soluciones arquitectónicas y hacer efectiva la unión panamericana de los arquitectos, la Sociedad de Arquitectos de la Argentina envió, en un recorrido por los países americanos, a un grupo distinguido de sus miembros, al que se unieron grupos de arquitectos representando a Uruguay y a Chile.

Presidida por el arquitecto Ernesto J. Manzella, la delegación se puso en contacto con la Sociedad de Arquitectos Mexicanos, la que preparó un programa de actividades de índole profesional, que cubrió un panorama amplio de las realizaciones de la arquitectura mexicana contemporánea, así como obras de arquitectura prehispánica y colonial.

Las delegaciones de Argentina, del Uruguay y de Chile, hicieron entrega a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos de diplomas y estandartes enviados por sus respectivos organismos, durante una ceremonia en la Casa del Arquitecto, y fue el arquitecto don Federico Mariscal, representando a nuestros organismos gremiales, el que recibió estos documentos meritorios, para los arquitectos mexicanos.

Las delegaciones en esta jornada de intercambio profesional, estuvieron integradas en la siguiente forma:

ARGENTINA: Arquitectos: Ernesto Manzella, Horacio Migo-ne Aguilar, Silverio M. Orbais, Octavio Noceti, Enrique Alvarez Claro, Juan Lapiduc, Federico Saldarini, José Carlos Cardini y Manuel Schuracks.

URUGUAY: Arquitectos: Carlos García Suárez, Luis Váz-quez Rolfi, Nelson Beiroa y Carlos Mier Nadal.

CHILE: Arquitecto José Forteza.

En la Casa del Arquitecto, durante la recepción que fue ofrecida con objeto de hacer entrega de los diplomas enviados por las sociedades de arquitectos argentinos, uruguayos y chilenos, a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos.



El arquitecto don Federico Mariscal, en representación de la Sociedad y el Colegio de Arquitectos Mexicanos, recibe el diploma enviado por los arquitectos de Argentina, de manos del presidente de la delegación, arquitecto Ernesto Manzella.



FRANCIA APROVECHA LA EXPERIENCIA DE LA ARQUITECTURA MEXICANA

LA COMISION DE RECONSTRUCCION DEL SENADO FRANCÉS EN VIAJE A MEXICO, CONSULTO A LA S. A. M. Y AL C. N. A. M. EN RELACION CON PROBLEMAS Y SOLUCIONES DE URBANISMO Y ARQUITECTURA

Mesa Redonda Sobre Arquitectura Nacional

En la Casa del Arquitecto, el 17 de septiembre de 1957, se verificó una mesa redonda organizada por la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, en obsequio a los deseos de la Comisión de Senadores Franceses que estuvo en México para estudiar y analizar las soluciones que en nuestro país se dan a los problemas relacionados con el urbanismo y la arquitectura.

La Comisión de Reconstrucción del Senado Francés, a través de su presidente, el señor senador León Jozeau Marigne, hizo hincapié, en esta ocasión, en la importancia que para ese país significa este cambio de impresiones, ya que el senado tiene el empeño de resolver los problemas de reconstrucción provocados por los desastres de la guerra pasada en Francia. Un adelanto de gran importancia es el haber obtenido que el parlamento francés haya aprobado la ley que crea la Comisión de Reconstrucción y que tiene autoridad para dictar decretos que canalicen en forma conveniente los problemas de la construcción.

Para tener una orientación amplia sobre lo que a este respecto se ha hecho en México, uno de los países que mundialmente han demostrado más adelanto en la arquitectura y el urbanismo, la comisión estableció contacto con los arquitectos mexicanos. Dijo el señor Marigne que la misión de los arquitectos es una de las más importantes para un país, y textualmente añadió: "Considero que los senadores y los arquitectos somos hermanos de profesión, ya que tenemos que servir al cliente privado y al servicio público de nuestra sociedad".

A la mesa redonda, presidida por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, asistieron los miembros de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés; senador León Jozeau Marigne, senador Paul Mistral, senador Yves Jaquen, senador René Plebaret y señor Jean Rotig.

Los arquitectos mexicanos estuvieron representados por: Raúl Cacho, Félix Sánchez, Mauricio Gómez Mayorga, Guillermo Zárraga, Luis González Aparicio, Domingo García Ramos, Mario Schjetnan, David Cymet, Enrique Cervantes Sánchez, Manuel Teja y Alfonso Obregón de la Parra.

Fueron tratados en esta mesa redonda temas de gran trascendencia sobre el proyecto y realización de obras, así como la intervención y cooperación del arquitecto mexicano. El problema de habitación, el financiamiento de obras y los servicios públicos, también ocuparon lugar preponderante en el temario de discusión.

El primer tema abordado, a instancia especial del senador Jozeau Marigne, fue en relación con la forma en que el arquitecto mexicano desarrolla su labor profesional. Hizo uso de la palabra el arquitecto Ramírez Vázquez, para definir ampliamente la manera en que opera el arquitecto en nuestro país, explicando que, de unos veinte años a la fecha ha evolucionado el campo de acción profesional, ya que en la actualidad, además de seguir prestando servicio al particular, el arquitecto interviene en forma constante y directa en proyectos y construcciones de servicio social, financiadas y programadas por los gobiernos federal, estatal y municipal, siendo muchas veces los arquitectos los que a través de proyectos y proposiciones, aportan estudios que son utilizados por las autoridades del gobierno en mejoramiento social a base de obras públicas.

Para terminar este tema, el senador Marigne pregun-

tó sobre la autoridad y responsabilidad del arquitecto en su trabajo profesional, a lo que el arquitecto Ramírez Vázquez contestó que, el arquitecto, en trabajos particulares, generalmente es el director de los proyectos y obras, y dentro de las obras de gobierno se le otorgan diferentes escalas de autoridad, pero que tanto en unas como en otras, tiene siempre en sus actividades de profesionista la responsabilidad completa, tal y como lo fija el Código Civil Mexicano.

En prosecución al temario de la mesa redonda, el presidente de la comisión del senado francés expresó sus deseos de conocer la forma de financiamiento de obras, y la participación oficial en ellas. En contestación hizo uso de la palabra el arquitecto Guillermo Zárraga, quien dividió la cuestión en dos puntos: obras públicas y obras privadas, por lo que toca a las obras mismas, y subdividió en financiamiento a corto plazo y financiamiento a largo plazo al tratar las obras públicas. Indicó que este último es el más importante en México, por su cuantía, fluctuando su duración de tres a cuatro años, operación que se lleva a cabo a través de la banca. El financiamiento a corto plazo es esporádico para la banca y generalmente lo hacen los propios contratistas de obras.

El senador León Jozeau Marigne, vocero de la misión francesa, explicó que en Francia no es posible hacer contratos sin aprobación previa del gobierno y sin haber asegurado de antemano los fondos necesarios para las obras públicas, razón por la que consideraban de suma importancia conocer si en México el gobierno federal otorga subvenciones para obras públicas o préstamos a las ciudades.

A los deseos del presidente de la comisión, respondió el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, diciendo que: "En México existe la institución del Banco Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, que realiza obras en todo el país, obras para las cuales da su aval la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, después de un estudio pormenorizado de los presupuestos municipales, para saber si estos garantizan la inversión y si las obras por emprender se hallan dentro de la escala de las posibilidades fiscales de las comunas. Agregó posteriormente, que hallándose presente el arquitecto Félix Sánchez B., funcionario de esa institución, cedía a él la palabra para una documentación más amplia.

El arquitecto Sánchez hizo una pormenorizada explicación de cómo trabaja el Banco Urbano Hipotecario y de Obras Públicas, y de la participación que él tiene en el financiamiento de las obras de las ciudades, después de cuidadosos estudios económicos que establecen la prioridad y reeducción de los trabajos que se lleven a cabo.

Finalmente, se trató en la mesa redonda el problema de la vivienda popular, acerca del cual se dio a los distinguidos visitantes una amplia información. Y se les informó sobre las actividades que a este respecto llevan a cabo el Banco Urbano Hipotecario y de Obras Públicas, el Seguro Social, el Instituto de la Vivienda, la Dirección de Pensiones, así como de otros organismos y patronatos que laboran en las entidades federativas para resolver este problema.

La comisión del senado francés fue informada de que en el país la habitación popular está destinada a ser rentada, en forma preferente, que a ser vendida por amorti-



Al finalizar la mesa redonda, en la que intervinieron los miembros de la Comisión de la Reconstrucción del Senado Francés y los representantes de la Sociedad y Colegio de Arquitectos Mexicanos, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez impuso el distintivo del Calli de Oro al senador Jozeau Marigne.

Durante la mesa redonda que se llevó a cabo en la Casa del Arquitecto, los integrantes de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés y los representantes de los arquitectos mexicanos.





En la mesa redonda, presidida por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, aparecen los miembros de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés, encabezada por su presidente, el senador León Jozeau Marigne.



En la mesa redonda, los arquitectos: Domingo García Ramos, Luis González Avaricio, Félix Sánchez B. y un representante de la embajada francesa en México.



Durante la mesa redonda organizada por la S. A. M. y el C. N. A. M., para la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés: arquitecto Alfonso Obregón de la Farra, un representante de la prensa, arquitecto Luis Cañedo Gerard y arquitecto Enrique Cervantes Sánchez.

zación progresiva de los inquilinos, por cuanto la política oficial tiende a que esas habitaciones cumplan completamente su función de dar casa a la clase menos pudiente y evitar que puedan entrar a formar parte de la especulación de bienes raíces, lo que desvirtuaría la labor. El arquitecto David Cymet, del Instituto Nacional de la Vivienda, informó que la política seguida para la regeneración de las zonas de habitación insalubre, se lleva a cabo a través de un estudio social básico, por medio de brigadas de investigadores, y que el pensamiento a seguir en este sentido es no el de hacer casas, sino el de

construir comunidades que cuenten con todos sus servicios. La planeación de estos servicios parte de la base de asegurar la colaboración de el gobierno, la iglesia, las instituciones comunitarias y la participación individual de cada uno de los miembros que componen la misma comunidad.

Al finalizar la mesa redonda, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez impuso a los miembros de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés, los distintivos de la Sociedad y Colegio de Arquitectos Mexicanos, declarándolos miembros honorarios de las mismas.

Recepción en el Palacio de Bellas Artes



En la mesa de honor, durante la recepción celebrada en Bellas Artes, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez pronunció un discurso de bienvenida a los integrantes de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés.

Con motivo de la visita de estudio que la Comisión de la Reconstrucción del Senado Francés hizo a México y dentro del programa de actividades culturales y sociales, organizadas por la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, fue ofrecida por estos organismos una recepción de gala en el Palacio de Bellas Artes, de la ciudad de México, el 18 de septiembre de 1957.

A ella asistieron el secretario de Educación Pública, licenciado y maestro José Angel Ceniceros, en representación del Presidente de la República; los miembros de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés, miembros del cuerpo diplomático acreditado en México, así como numerosas personalidades exponentes de la cultura nacional y el ambiente profesional.

En esta ocasión, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México, dio la bienvenida oficial en nombre de todos los arquitectos del país, en los siguientes términos:

DISCURSO DEL ARQUITECTO PEDRO RAMIREZ VAZQUEZ

"Al recibir hoy a nuestros distinguidos visitantes, miembros del Comité de Reconstrucción del Senado de la República Francesa, la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional

de Arquitectos de México se complacen en considerar los huéspedes de honor y en ofrecerles, con tal motivo, la más cordial bienvenida.

"El hecho de que una comisión gubernamental francesa visite nuestro país con el propósito de estudiar las realizaciones arquitectónicas y urbanísticas de México, nos produce una íntima satisfacción, ya que este hecho representa una afirmación más al reconocimiento internacional de los altos valores de la técnica mexicana y, al mismo tiempo, acrecenta la alta responsabilidad de continuar nuestra obra, dar los más calificados índices a la enseñanza de la arquitectura, fomentar el eficiente y limpio ejercicio profesional de ella y aplicar constantemente la imaginación creadora y la técnica constructiva a las grandes obras de servicio social."

"Esta grata y saludable visita viene a agregarse a nobles y fructíferos antecedentes que registra el intercambio cultural entre Francia y México. En la sala de honor del Museo Nacional de Artes Plásticas de este Palacio de Bellas Artes, celebramos el pasado diciembre la recepción del Gran Premio de Honor que la Sociedad de Artistas Franceses tuvo a bien otorgar a la exposición de *Cuatro mil años de Arquitectura Mexicana*, en el Festival Internacional de Arquitectura y Arte Monumental de París. En esos días se hallaba instalada en aquel recinto la Exposición de Pintura, Tapicería y Mural enviada por el Museo de Arte Moderno de París. Y el gremio nacional de arquitectos experimentó la singular satisfacción de recibir la valiosa presea y hacerlo ante el testimonio mismo de la cultura francesa. No es ocasión apropiada para enumerar detalladamente todos los elementos que constituyen esa firme amistad del pensamiento y del arte que entre nuestro país y México prospera día a día y se define con expresiones cada

vez más depuradas y benéficas. Sólo quiero evidenciar que lo que hoy ocurre en la rama de la arquitectura, está respaldado por una actividad constante en el campo de la ciencia, de las artes y de la investigación social, y que ahora la presencia de México en la preocupación y el ánimo de vosotros como legisladores, y la propia declaración que os habéis dignado formular, en el sentido de que el Consejo de Reconstrucción de la República Francesa, no desea dar principio a sus labores sin conocer realidades, opiniones y experiencias de México, constituye para nosotros —repito— una distinción, un reconocimiento y una responsabilidad."

"Debo terminar afirmando que nuestras afectuosas expresiones de bienvenida no podrían estar limitadas sólo a los actos sociales y al explicable beneplácito que los origina: consideramos que la mejor expresión de la hospitalidad nuestra y la cordialidad mexicana, es poder mostrar a Francia los valores que la cultura, la técnica y la plástica han dado a la arquitectura que para México realizan sus arquitectos, y que hoy nos sirve para estrechar los lazos de amistad entre dos pueblos y dos culturas."

DISCURSO DEL SENADOR LEON JOZEAU MARIGNE

El señor León Jozeau Marigne, presidente de la Comisión de Reconstrucción del Consejo de la República Francesa, al agradecer las palabras del arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, dijo: "A más de agradecer socialmente esta cordial recepción, quiero hacerlo porque para nosotros este contacto con los arquitectos mexicanos tiene un mayor y más profundo significado: el de la unión y expresión común de la cultura latina, a la que pertenecen nuestros dos países. El sentimiento de ser-

vicio social que ha impulsado al senado francés para crear la comisión de reconstrucción que restañe las heridas producidas por la guerra, y la cordialidad y generosidad de los técnicos mexicanos al atender nuestra visita de información sin limitaciones, son una demostración palpable de la comunión de ideas y sentimientos que coloca a nuestros dos pueblos bajo un mismo signo cultural.

"El problema de la construcción con destino a resolver las necesidades humanas, no es un problema de un solo país. Todos los países del mundo se hallan empeñados en dar a su gente mejores habitaciones, más amplias zonas de recreo, más técnica, asistencia sanitaria, ciudades más dignas. Vemos con complacencia que México está colocado entre la vanguardia de los países que se preocupan por estos problemas. Francia hará otro tanto, en la seguridad de que el resolver estas necesidades es afirmar una vez más y acrecentar la latinidad que tantos y gloriosos frutos ya le diera a la humanidad."

DISCURSO DEL LICENCIADO JOSE ANGEL CENICEROS

El maestro y licenciado José Angel Ceniceros, en representación del ciudadano Presidente de la República, contestó las palabras del senador y presidente de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés, en los siguientes términos:

"Agradecemos en nombre del gobierno de México sus cordiales palabras, y pensamos como los representantes de Francia, que el particular problema de la construcción al servicio del bienestar social no es de un país solamente, sino de la humanidad entera: el de la construcción, el de la reconstrucción, el de la arquitect-

tura. Agregamos, sin duda, que hoy más que nunca existe en el mundo una doble tarea que es como un imperativo humano: la arquitectura, que significa construcción, elevación de edificios; y la arquitectura, que también significa construcción en las almas, construir espiritualmente, en una época de crisis en la apreciación de los valores y de inseguridad. Ambos propósitos tienen, por muchos conceptos, un objetivo fundamental: la estabilidad en lo posible; la permanencia de lo que se construye en el exterior, sobre la tierra, para deleite del hombre; y lo que se construye en las almas, también para la realización de los más altos ideales humanos."

"He querido también, y quizá ello ha motivado estas palabras de agradecimiento, acoger con cordialidad los conceptos expresados por nuestro distinguido visitante, en el sentido de que el gremio de arquitectos en México, además de construir en su nobilísima profesión, construye, actúa y trabaja para la conservación de la amistad franco-mexicana, y creo que los arquitectos trabajan como todos los mexicanos, en cualquiera que sea su profesión, desde la más modesta hasta la más elevada, para este logro."

"Después de estas breves palabras para recoger aquí los nobles pensamientos de nuestros distinguidos visitantes, sólo me resta desearles una feliz estancia en nuestro país y una convivencia material, intelectual y moral con este gremio de arquitectos que hace honor a su función, no sólo profesional, sino también social, y que tiene la característica de que en estos momentos difíciles con problemas de inestabilidad creados por fuerzas superiores a las del hombre, y por sacudimientos imprevisibles, tiene la entereza de seguir actuando consciente y sensatamente, aprovechando las lecciones que se presentan para lograr una mejor realización en las funciones de su profesión."

En uno de los grupos, durante la recepción en Bellas Artes, el licenciado José Angel Ceniceros, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez y los senadores franceses.

Durante la ceremonia ofrecida en Bellas Artes, se reunieron los arquitectos mexicanos en franca convivialidad con los miembros de la Comisión de Reconstrucción del Senado Francés.



ACTIVIDADES EN EL EXTRANJERO

ASAMBLEA PREPARATORIA DE LA U. I. A. EN PARIS.

En septiembre próximo pasado se llevó a cabo la asamblea preparatoria de la Unión Internacional de Arquitectos en la U.N.E.S.C.O., con sede en París, para tratar los asuntos relacionados con la reunión que ha de celebrarse en Moscú el año venidero. A ella asistió como delegado de la sección mexicana, el arquitecto Ramón Corona, miembro del comité ejecutivo de la U. I. A., quien llevó la representación de los organismos nacionales. Posteriormente a esta asamblea, el arquitecto Ramón Corona informó a la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y al Colegio Nacional de Arquitectos de México, de la gestión que llevó a cabo.

"Después de hacerse la presentación reglamentaria de las credenciales que acreditaban a los diversos delegados, el recuento arrojó la asistencia de ciento cincuenta delegados en representación de sesenta y seis países."

"Los puntos tratados en la asamblea fueron los siguientes:

"FINANZAS: Las cuotas que cada país debe cubrir anualmente a la U. I. A., en lo sucesivo serán pagadas en dólares, a razón de ciento veinte por año, en lugar de ser pagadas en su equivalente en francos, para evitar las fluctuaciones en el cambio, haciéndose una excepción para que los países que aún tienen adeudos, puedan cubrirlos en el equivalente de moneda propia. Pudo comprobarse que México se halla al corriente de sus cuotas."

"ASAMBLEAS Y CONGRESOS: El comité ejecutivo de U. I. A. se reunió en Berlín los días 19, 20 y 21 de agosto de este año, reunión en la que no estuvo representado México."

"Se aprobó que el V Congreso, que debería efectuarse en Moscú en este año (1957), sea transferido para fines de julio de 1958 en la misma ciudad. Y que el VI Congreso se celebre en Londres, en 1961, efectuándose una asamblea preparatoria en 1959, en Lisboa."

CONGRESO DE LA U. I. A. EN MOSCÚ

Como ha sido anunciado ya en boletines anteriores de la U. I. A., el próximo Congreso de la Unión Internacional de Arquitectos habrá de celebrarse en la ciudad de Moscú. En la asamblea preparatoria efectuada en septiembre pasado en París, se acordó que dicho congreso se aplazara para fines del mes de julio de 1958, en la misma ciudad de Moscú, donde será abordado el tema general de: CONSTRUCCION Y RECONSTRUCCION DE CIUDADES 1945-1957, que fue planteado atendiendo a la gran cantidad de obra llevada a cabo en las áreas destruidas en la conflagración pasada.

Los arquitectos que participan en el V Congreso Internacional, desean comparar objetivamente sus planes con lo ya realizado y confrontar sus experiencias y convicciones con las de los demás, y con este objeto se ha estructurado la organización del congreso, a fin de conseguir un fructífero intercambio de opiniones y una profunda investigación. El plan de temas de congreso se circunscribirá rigurosamente a los dos aspectos siguientes, en cuyo análisis se llevará a cabo la confrontación:

I PROYECTO:
Aspectos funcional y estético.

II REALIZACION:

- Aspectos legislativos, económicos y sociales.
- Problemas técnicos e industrialización de la construcción.

La confrontación se hará sobre la base de los infor-

"Como el congreso siguiente al de Londres deberá efectuarse en La Habana, México solicitó que la asamblea preparatoria se efectuara con sede en nuestro país, en días inmediatamente anteriores a la reunión de Cuba y con la asistencia de la totalidad de los congresistas, que se calcula en número de mil quinientos. Dicha petición fue aprobada por unanimidad de votos."

"ASUNTOS VARIOS: En vista de que algunos países centroamericanos no han enviado delegados a la U. I. A., México propuso hacer un llamado a estos países para que, haciendo gala de fraternidad, nos confiaran su representación en los casos en que ellos no puedan asistir, lo que representaría una comisión muy honrosa para los arquitectos mexicanos."

"México también propuso que en vista de que la Sociedad de Arquitectos Mexicanos dispone de una sección especializada dominical en el periódico EXCELSIOR, para la divulgación de las realizaciones afines, la U. I. A. aproveche este conducto para hacer llegar su voz a todos los países de habla española. Los dos puntos anteriores fueron entusiastamente aclamados por la U. I. A., que hizo votos por su pronta realización."

"VOTACIONES: México fue nuevamente elegido para representar la sección del continente americano para el siguiente bienio."

Por haber terminado el período de vicepresidencia de Estados Unidos y de la U. R. S. S., fueron electos para reemplazarlos Inglaterra y China Popular, quedando como candidatos para la vicepresidencia la señora arquitecto H. Syrkus, por Polonia, y el arquitecto Ramón Corona, por México. El arquitecto J. Tschumi, de Suiza, renunció a la presidencia, en favor del arquitecto Mardones, de Chile. Es necesario hacer notar que es la primera vez que un delegado latinoamericano ocupa tan honroso puesto, para el que fue electo por abrumadora mayoría.

mes solicitados a las secciones nacionales, y una encuesta especial, que comprende tres puntos principales: ciudades nuevas, ciudades remodeladas y ciudades reconstruidas, especificándose el envío de los proyectos realizados o en vía de realizarse, con exclusión de todo plan teórico. Estos informes podrán ser ilustrados con las gráficas que cada sección nacional estime conveniente, y el material será el mismo que habrá de usarse para la exposición y libro referentes al congreso.

El cuestionario a que se ha hecho alusión anteriormente, comprende los siguientes capítulos:

Cap. I Problemas comunes a todas las ciudades.

Cap. II Problemas particulares de las ciudades nuevas.

Cap. III Problemas particulares de la reconstrucción de ciudades arrasadas y remodelación de las ciudades existentes.

Como complemento de este cuestionario, se presentan también los referentes a los aspectos económico, social y legislativo de la realización, para lo cual también se establece un cuestionario especial.

Se presenta también como material para ser considerado en el congreso, un tercer aspecto que comprende las técnicas de la realización: aportes de la industria en la producción de las edificaciones. Esta tercera parte también se acompaña de un cuestionario apropiado al efecto.

MEXICO EN LA TRIENAL DE MILAN

Por el arquitecto *Mauricio Gómez Mayorga*

Después de perseverantes gestiones, tanto italianas como mexicanas, que se prolongaron a lo largo de mucho tiempo y, finalmente, con la eficaz colaboración del Instituto Nacional de Bellas Artes, del Colegio Nacional de Arquitectos de México y de otras instituciones, nuestro país pudo participar por primera vez en la famosa Exposición Trienal de Milán, que viene celebrándose en la capital lombarda desde hace más de treinta años. La exposición milanesa, de carácter ya no sólo europeo sino internacional, está destinada a presentar cada tres años lo más avanzado en materia de arquitectura, mueblística, artes industriales y domésticas, artesanías, y todo aquello que constituye el ambiente tecnológico y artístico del hombre contemporáneo.

Claramente consciente de la importancia y universalidad de su arquitectura moderna, México se presentó, esta primera vez fundamentalmente, con una versión modificada y puesta al día de la ya famosa antología fotográfica llamada Cuatro Mil Años de Arquitectura Mexicana, largamente organizada por nuestro Colegio Nacional de Arquitectos, y que ha recorrido en triunfo países de Europa y de América.

Esta exposición, despojada de algunos de sus elementos de tipo histórico que la hacían excesivamente caudalosa, y aumentada con fotografías de los edificios más recientes de México, así como de ejemplos de moderna mueblística mexicana, fue utilizada, pues, como núcleo de toda nuestra participación, y en torno a ella se dispusieron con un sentido ambiental ejemplos de artesanía tradicional y contemporánea: muebles modernos domésticos y de oficina, maquetas de edificios públicos y de plantas hidroeléctricas, reproducciones de piezas arqueológicas y fotomurales del México industrial contemporáneo y de nuestra moderna capital.

En esta primera participación mexicana en Milán, nuestro país y la arquitectura nuestra hicieron un brillante papel entre las veintinueve naciones participantes, incluyendo Italia. El salón que ocupamos en el palacio de la Trienal de Milán, era uno de los más hermosos y mejor situados, y el sentido general de la composición que llevamos a cabo fue el de subrayar sobriamente y con gran economía de elementos, las vastas dimensiones del salón escogido, cuya altura de casi doce metros se hizo valer con grandes elementos fotomurales decorativos para alcanzar un efecto monumental.

Esta exposición se celebró del 27 de julio al 4 de noviembre del año pasado. El vocal ejecutivo de la misma fue el arquitecto Mauricio Gómez Mayorga. El autor del proyecto museográfico fue José Antonio Gómez Rubio. El comité organizador estuvo bajo la presidencia del secretario de Educación Pública y bajo la vicepresidencia del licenciado Miguel Álvarez Acosta, director del Instituto Nacional de Bellas Artes, y del arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente del Colegio Nacional de Arquitectos de México.

Los directivos de la Trienal de Milán, el senador italiano Ivan Mateo Lombardo, presidente de la misma, y el comendador Tomasso Ferraris, secretario ejecutivo, tienen vivo interés en que este importante acto de amistad italo-mexicana se repita en 1960, en que tendrá lugar, en circunstancias muy especiales, la Duodécima Trienal de Milán.

Durante el acto de toma de posesión del comité ejecutivo para la participación de México en la Trienal de Milán, el ministro de Educación Pública, licenciado José Ángel Ceniceros —al centro—, arquitecto Alberto T. Arai, jefe del Departamento de Arquitectura de Bellas Artes; José Antonio Gómez Rubio, el maestro Víctor M. Reyes, de Artes Plásticas; el arquitecto Mauricio Gómez Mayorga, el licenciado Miguel Álvarez Acosta, director del Instituto Nacional de Bellas Artes; el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente del Colegio Nacional de Arquitectos de México.



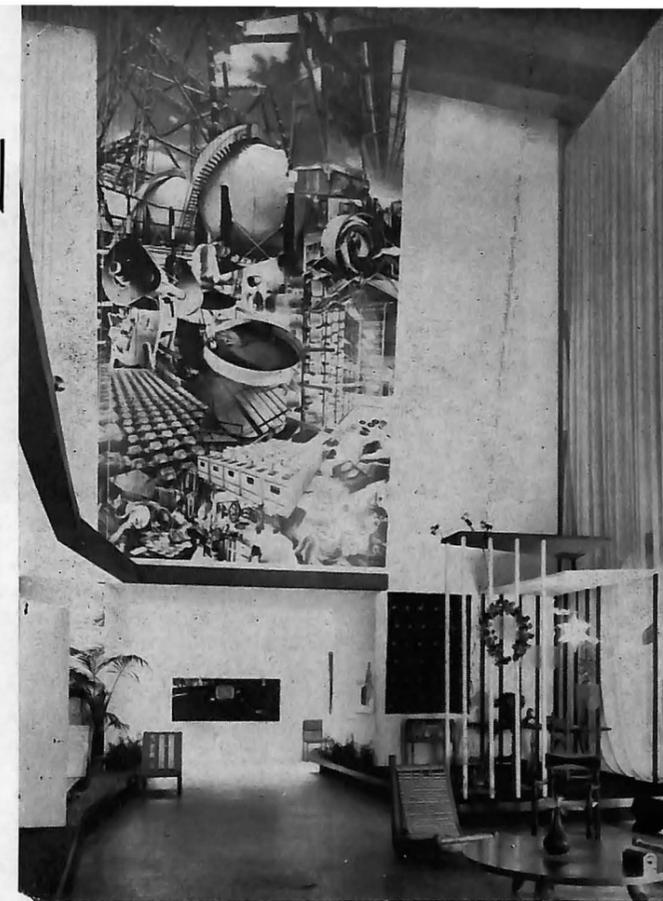
MEXICO EN LA TRIENAL DE MILAN

Fotografías de multifamiliares, edificios públicos y Auditorio Nacional, en un rincón de la sección de México en Milán. En primer término, maqueta del Centro Médico.

Otro aspecto del salón de México, en la Trienal de Milán. Se advierte, a la derecha y al fondo, la gran cortina de algodón estampada a mano, producción de Riggs-Sargent y de la decoradora Esperanza Velasco, que cubría, en sus casi trescientos metros cuadrados, el muro oriente del salón. Se advierten fotografías de la Ciudad Universitaria, en primer término; de muebles tropicales, al centro, y de obras públicas y privadas, a la derecha. Al fondo y arriba, figura matemática calculada por el arquitecto Gómez Mayorga.

Vista de uno de los ángulos del salón de México, en la reciente Trienal de Milán. Puede verse un gran fotomural de la artista María Teresa Méndez, mostrando el desarrollo de México, desde las artesanías hasta la gran industria de estado. Abajo, a la derecha, un rincón con elementos de artesanía y artes populares. En primer término, a la derecha, muebles tropicales de la diseñadora Clara Porset. En el fondo, vitrina con piezas de platería.

Otro ángulo del mismo salón, que permite ver fotografías de residencias y edificios públicos suministradas por el Colegio Nacional de Arquitectos. En primer término, muebles de Clara Porset. Al fondo, rincón de arte popular.





Karl Godoy. Jorge Gómez del Valle. Oscar Urrutia.

Cumpliendo el programa que la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México se han trazado, se otorgaron tres becas durante el año de 1957 para estudiar arquitectura y urbanismo.

Estas becas fueron obtenidas por pasantes de arquitectura que se destacaron en sus estudios profesionales. La primera se otorgó a Karl Godoy, egresado brillante de la Escuela Superior de Ingeniería y Arquitectura del Instituto Politécnico Nacional, y las otras dos a distinguidos egresados de la Escuela Nacional de Arquitectura de la Universidad Nacional Autónoma de México, los señores Jorge Gómez del Valle y Oscar Urrutia.

Los dos primeros becarios están de regreso en nuestro país, aplicando los conocimientos adquiridos en el extranjero, y el señor Oscar Urrutia aún permanece en Bruselas, en donde le fue encargada la supervisión de la obra del Pabellón de México en la Exposición Universal e Internacional, que a partir del mes de abril de 1958 abrió sus puertas a visitantes de todo el mundo.

Como contribución de los becarios al desarrollo de la arquitectura y del urbanismo en México, la Sociedad y el Colegio de Arquitectos Mexicanos les han pedido un informe de sus experiencias y conocimientos adquiridos, el primero de los cuales se publica en este número del Boletín.

TRABAJO PRESENTADO POR EL BECARIO KARL GODOY

A principios del año de 1956, la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, presididos por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, pusieron a la disposición de la Escuela Superior de Ingeniería y Arquitectura del Instituto Politécnico Nacional, una beca de estudios con destino a Italia, para realizar observaciones sobre el desarrollo del urbanismo y la arquitectura en este país, debiendo a su retorno presentar un reporte sobre las investigaciones realizadas. Algún tiempo después, el ingeniero Reimhart Ruge, director de la Escuela Superior de Ingeniería y Arquitectura, me honró al designarme para disfrutar de dicha beca.

El objeto de la beca fue enviar a un profesional de la arquitectura a observar y analizar directamente en el plano de las realidades, la forma en que en otros países han considerado, estudiado y resuelto, problemas urbanos y arquitectónicos, de índole similar a los que nos enfrentamos en México.

Las observaciones, además de permitir la asimilación de un gran caudal cultural, estuvieron dirigidas en

BECAS

OTORGADAS POR LA S. A. M. Y EL C. N. A. M. DURANTE 1957

tal forma, que el observador pudiera en un momento dado, establecer la comparación o similitud entre los diversos problemas que preocupan actualmente a los arquitectos en los diferentes países visitados, y analizar las ventajas o desventajas que se han provocado con los criterios aplicados y las soluciones dadas a dichos problemas.

Desde esta capital, me trasladé por vía aérea hasta la ciudad de Nueva York, previa escala en Miami, Fla., y de allí al puerto de Nápoles, en una nave italiana.

Mi permanencia en Italia fue distribuida principalmente en las ciudades de Roma y Milán; y visité también algunos otros centros de interés, tales como: Pompeya, Florencia, Venecia, Turín, Génova, Capri, etc.

Durante mi estancia en la Ciudad Eterna logré contactos con varias instituciones técnicas y culturales, siendo las principales: el Instituto Autónomo per le Case Popolare della Provincia di Roma, la INA - CASA y la Comunita del Arte. En todas las anteriores agrupaciones realicé investigaciones, logrando reunir un vasto material informativo. Desde esa ciudad comencé a investigar las actividades de la Sociedad Olivetti, una de las industrias de mayor importancia en aquel país, y que ha desarrollado una magna labor constructiva, principalmente en la zona norte de Italia.

Después de mis estudios en aquel país, aproveché mi breve estancia en el viejo continente para visitar Suiza, Alemania, Dinamarca, Holanda, Bélgica y Francia. En los países que visité posteriormente a Italia, obtuve valiosa información y cooperación por parte de las instituciones técnicas, y en algunas ocasiones, por dependencias oficiales.

Deseo exponer en esta pequeña memoria de estudio, el desarrollo de la industria italiana, y en particular el de la firma Olivetti, que para mí fue una de las más fructíferas experiencias y aprendizaje.

Es por todos conocida la firma que elabora máquinas para oficina; pero no por todos es sabido que detrás, se articula un extraordinario equipo planificador, cuyas metas han sido fijadas en el bienestar y la superación tanto de los empleados que laboran para esa sociedad, como para toda la región y el país entero.

Al observar los resultados alcanzados y métodos empleados para desarrollar esa zona que he llamado Ciudad Industrial Olivetti, he llegado a la conclusión de que semejante experiencia podría ser aprovechada en nuestro medio, mediante una aplicación justa de las enseñanzas que nos brinda.

A fin de lograr captar una idea real de la situación reinante en esta ciudad, me permito a continuación hacer una descripción general de la región en que está ubicada:

PIAMONTE, VALLE DE AOSTA

Piamonte (al pie de los montes), que comprende seis provincias, es la región más occidental de Italia y corresponde al Valle Superior del Río Poo, cerrada por el gran arco que forman los Alpes occidentales, que se ex-



Colonia de veraneo para los hijos de los trabajadores "Marina di Mazza". Arquitectos Fiocchi y Cascio. 1952.

tenden a lo largo de las fronteras italo-francesas e italo-suiza.

En Turín, que cuenta con 720,000 habitantes, capital de la región, convergen las carreteras y las líneas férreas que enlazan esta región con los valles circunvecinos y con el extranjero.

Piamonte debe su importancia a la agricultura y a la industria. Entre los distintos cultivos tiene grandísima importancia el de la vid, mientras que entre las industrias sobresalen las mecánicas (motores, automóviles, aeroplanos), las químicas, las textiles (tejidos de lana) y las máquinas de escribir y calculadoras. En esta región, y precisamente en la provincia de Turín, se localiza una subregión conocida como el *Canavese*; que se encuentra al norte de Turín y a la embocadura del Valle de Aosta. Agrupa a 118 comunidades, variando su altitud, de los 240 metros en llanura, a los 800 metros sobre las pendientes de los Prealpinos. La zona está bañada por las aguas del Río Dora Baltea, que proviene del Valle de Aosta y que luego se vierte sobre el Río Poo.

Excluyendo algunos centros importantes, como son Ivrea, Cuorgne, Pont, Rivarolo y Castellamonte; las comunidades son del tipo de pequeños poblados, teniendo entre los 200 y los 3,000 habitantes. La población total de la subregión del Canavese es de 240,000 habitantes.

Dentro de la subregión canavesana se localiza la población de Ivrea, la cual es, por decirlo así, la sede central del centro industrial que se describe.

I V R E A

La comunidad de Ivrea ocupa una larga superficie de 3,008 hectáreas. Las condiciones geográficas son bastante afortunadas: la ciudad está enclavada en un inmenso parque natural. Muy diversos tipos de paisaje se pueden encontrar en las cercanías. Al norte y al oeste afloran de la llanura elevaciones de tipo rocoso, revestidas por bosques.

Entrando a Ivrea, a lo largo de las dos vías de comunicación que en ella convergen, de Turín-Chivasso y de Milán-Santhalia, se encuentra la zona residencial en donde casas y obras en construcción, se mezclan con los antiguos edificios del campo y con las zonas que no se diferencian en nada de la periferia de cualquiera pequeña ciudad de provincia.

Por lo tanto, el viajero no alcanza a observar, al arribar por aquellas dos vías directrices principales, a la ciudad en su conjunto, sino hasta penetrar a la zona central.

A partir de este momento, todo lo que aquí se halla expresado se refiere directamente a la subregión del Canavese y a la población de Ivrea y antes de proseguir, deseo dejar claro el concepto de una palabra que se encontrará con frecuencia más adelante: *la comunidad*.

Se trata de un agrupamiento multifuncional con una base territorial más amplia del cuadro restringido creado por un simple agrupamiento de familias, y que permaneciendo individualizados histórica, geográfica y eco-

nómicamente, intenta satisfacer tres funciones esenciales del hombre: trabajar, habitar y el cultivo de la personalidad. Partiendo de una crítica a los sistemas actuales de representación política, la comunidad intenta substituirlos con nuevas estructuras que realicen una democracia y una participación más armoniosa de los diversos sectores de la actividad humana.

Cuando en el año de 1908 nace la industria creada por Camilo Olivetti, surge ésta originalmente como una semiartesania, a la que concurrían 125 trabajadores.

Los años comprendidos entre 1927 y 1930, representan para la fábrica un período de transición entre la fábrica antigua y la nueva, entre los métodos viejos y los nuevos, entre una época romántica y una racional. La idea fundamental que guió la transformación técnica, fue la introducción en todos los ramos de la actividad industrial, de hombres de un elevado nivel de preparación científica.

El desarrollo constante de la organización exigía la solución a delicados problemas de orden social. La fábrica en nuestros tiempos no debe ser concebida rigurosamente como un simple lugar de trabajo y centro de producción, sino como sede de relaciones y de convivencia humana. En esta forma surgen los Servicios Sociales que tienden a mejorar la situación del trabajador, no sólo asegurándole dignidad de trabajo y auxiliándole en las soluciones a sus problemas de la vida cotidiana, sino también ayudándole a superar otras dificultades de orden familiar y social. Entre las instituciones sociales Olivetti, se encuentra la Guardería Infantil, destinada a atender durante las horas de labor a los niños en edad de seis meses a seis años, hijos de los trabajadores, y anexo un consultorio pediátrico.

Durante el verano, los hijos de los trabajadores pueden disfrutar de los beneficios de las colonias, tanto marina como la de montaña; los niños de mayor edad pueden ir a los campamentos fijos, ya en el Valle de Aosta, ya en un monte en el litoral tirrenico. Todos los empleados, así como sus familiares, obtienen una asistencia sanitaria gratuita, que se realiza, principalmente, a través de una clínica. Gran parte de los operarios asiste a los comedores de la fábrica. Asimismo, existe un Centro Agrario que abastece de mercancía a la población de la industria, funcionando como un centro de abasto de artículos de primera necesidad. Otras formas de asistencia son: el tratamiento especial, del cual disfrutan aquéllos empleados en estado de gravedad; la concesión de los préstamos sin interés: el Fondo Burzio, constituido con el fin de ayudar a todos aquéllos que se encuentran en dificultades económicas que no se pueden resolver con las características normales. Particular cuidado se ha puesto para el mejoramiento del nivel cualitativo y la preparación profesional de los jóvenes operarios, para los cuales se han instituido escuelas, becas de estudio, etc. Se han fomentado las actividades culturales, que comprenden exposiciones de arte, conferencia, conciertos y espectáculos, y biblioteca.

Toda una población de operarios, de empleados, de técnicos y de dirigentes, han visto la necesidad de crear en Ivrea unidades de habitación ligadas con la fábrica, pero al mismo tiempo independientes. El primer núcleo, proyectado por los mismos arquitectos a quienes se debe la fábrica, surge en 1940, en proximidad de ella. Más tarde se construyen nuevas unidades de habitación en dos zonas más amplias y apropiadas, a lo largo de la carretera a Turín. A estos grupos se han integrado nuevas construcciones creadas en el período 1948-1951, y algunas otras realizadas en los últimos años. Simultáneamente al desarrollo urbanístico, se ha debido resolver problemas de transporte, creándose líneas de auto-transporte que ligan la fábrica con las zonas de habitación.

La primera planta que visité, fue la de Pozzuoli, la cual fue inaugurada en 1954. Está situada aproximadamente a 15 kilómetros de Nápoles, sobre un terreno en declive que mira hacia el Golfo de Nápoles. Esta obra, realizada por el arquitecto Luigi Cosenza, cubre aproximadamente 16,000 metros cuadrados de construcción,

en un lote de seis hectáreas. El cuerpo principal es en forma de cruz, localizándose en la planta baja, los talleres de manufactura, y en la planta alta, la sección de montaje. El brazo oeste de la fábrica se une, mediante una gran plaza, a los servicios sociales, mientras que el brazo este se ensancha para formar un local reservado a los tratamientos térmicos. A lo largo de la nueva Vía Domitiana (carretera que comunica a Roma con Nápoles), una serie de edificios bajos se suceden formando una banda; allí se encuentra la caseta de vigilancia, las salas de exposición y las entradas. El proyecto fue concebido según ciertas exigencias fundamentales: apertura de todas las secciones de trabajo hacia la naturaleza y el paisaje: equidistancia entre las zonas de trabajo respecto a los departamentos de control y clasificación; diferencia entre las diversas secciones productivas, representativas y recreativas; posibilidad de ampliar y transformar las actividades.

El problema de asoleamiento, muy importante por tratarse de una región meridional, fue resuelto con elementos arquitectónicos, tales como marquesinas, pérgolas, cornisas, instalaciones mecánicas y una inteligente distribución de árboles y vegetación. Los colores empleados repiten los matices característicos del paisaje napolitano, en el que predominan el rojo y el blanco.

Al recorrer esta planta, se observa una estrecha correspondencia con la escala humana y sus necesidades, sintiéndose una agradable sensación de libertad de espacios; pero a la vez, de unidad, de organización. Todo ello logrado mediante la distribución adecuada de zonas de trabajo, circulaciones, etc.

El aspecto exterior del conjunto de la obra no obstruye, ni influye negativamente en el agradable paisaje natural del lugar, sino que se integra a éste, dando una bella impresión plástica.

La unidad de habitación para esta planta, se localiza en un terreno de dos hectáreas, en el cual se han ocupado 2,500 metros cuadrados con siete grupos de habitaciones, con un total de 47 viviendas. La superficie de las viviendas varía de 95 a 125 metros cuadrados. Actualmente se hallan en proyecto nuevas unidades de este tipo.

Poco tiempo después, tuve la oportunidad de visitar la sede central en Ivrea, en la cual encontré la interesante zona que he llamado: Ciudad Industrial Olivetti.

Las funciones y servicios inherentes a una ciudad, se desarrollan con todo acierto en dicha zona.

FUNCION: TRABAJAR

Esta actividad, directamente controlada por la sociedad, rinde sus máximos frutos debido al empleo de cada persona dentro del campo que mejor domina; esto es, se logra un máximo aprovechamiento del recurso humano. En esta zona laboran aproximadamente 8,000 hombres y mujeres, en las diversas fábricas y campos de producción.

Los espacios destinados a la función analizada en esta sección, son los siguientes:

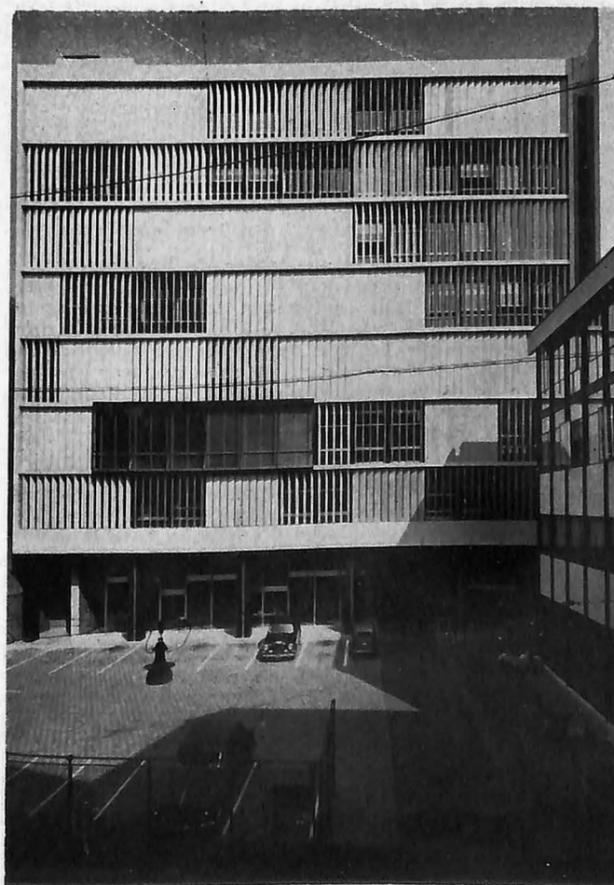
El edificio de la fábrica. (Donde se elaboran las máquinas de oficina.) Esta construcción se realizó en 1939, por los arquitectos Figini, Pollini y Fiochi, habiéndose llevado a cabo posteriormente una ampliación, en la cual se alojan actualmente las oficinas para técnicos y directivos. Ambas estructuras se realizaron en ferrocemento.

La fábrica de maquinaria en San Bernardo. Se encuentra a unos cuantos kilómetros de Ivrea, en ella se elabora toda la maquinaria para la sociedad, que también se vende directamente en el mercado industrial. El arquitecto Vittoria eligió estructura de acero para realizar esta construcción, la cual fue erigida en 3 meses. La zona de talleres ocupa un área de 7,300 metros cuadrados, por 2,200 metros cuadrados de oficinas y administración (esta última zona dividida en 3 pisos). La longitud de las armaduras es de 16 metros. La zona de talleres está dividida en 4 claros en sentido transver-

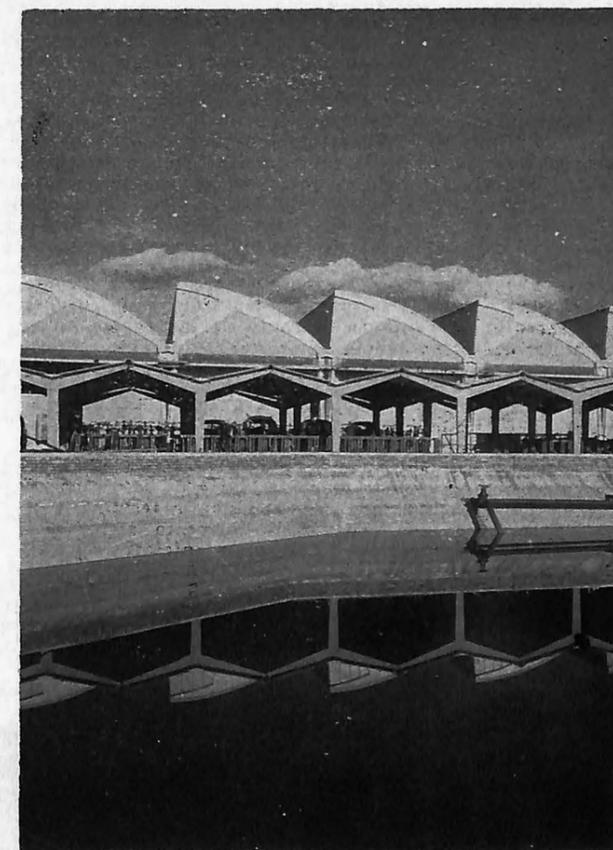
sal, estando los dos claros centrales diseñados con ventanas verticales en forma de "diente de sierra", mientras que los otros dos claros están iluminados por las elevaciones laterales. La calefacción y el aire acondicionado para la sección de fabricación, se provee por medio de grandes convectores. Los conductores de fuerza motriz y de aire comprimido, están localizados en la parte superior de la estructura.

La maderería en San Bernardo, cerca de Ivrea. En las cercanías a la ciudad de Ivrea se localizan la fábrica de maquinaria y la maderería. Esta fábrica se caracteriza por la techumbre en forma de losas curvas, según el sistema "diente de sierra". Alrededor de la zona de fabricación están agrupados almacenes de depósito para materia prima, varios edificios con oficinas, vestidores y servicios sociales. Estructuralmente, este edificio es de especial interés. Las columnas, con distancia a ejes de 8 metros con tipo "V", tienen un pequeño ángulo de desplazamiento. En la techumbre se ha empleado asbesto-cemento. En la fachada se ha aplicado, entre las columnas, tabique aparente.

Laboratorio experimental de investigaciones. En un extremo de la zona principal fabril en Ivrea, se está construyendo una serie de edificios con fines sociales (guardería infantil, comedor de empleados, teatro, etc.). Cerca de éstos se halla trabajando desde hace aproximadamente un año, el nuevo laboratorio. La base de la creación de este centro, fue el estudio de cuatro productos. Estas cuatro ramas de producción dieron al arquitecto la idea de un proyecto con cuatro brazos, los cuales se unen en la zona central de circulaciones verticales, que junto con los sanitarios y servicios forman el núcleo del proyecto. Los brazos pueden ser ampliados, según las necesidades futuras. En los sótanos se localizan los vestidores; en la planta baja, talleres experimentales y salas de junta; en el primer piso se hallan las ofi-



El nuevo edificio de oficinas.



Vista de los talleres de carpintería en Ivrea. Arquitecto Nello Renaco. Frente a la construcción existe un pórtico para estacionamiento de vehículos y un estanque.

cinas de proyecto así como las de dirección técnica; en el último piso, los laboratorios de investigación y la biblioteca. La estructura es esencialmente diferente de los demás edificios de la sociedad. El autor de este proyecto es el mismo que intervino en la fábrica de maquinaria en San Bernardo: Eduardo Vittoria. En esta zona se encuentra también un taller de aluminio, una herrería, grupos de oficinas administrativas y una granja.

Al igual que en la planta en Pozzuoli, existe una extraordinaria concepción del rendimiento humano. El obrero se encuentra trabajando dentro de las condiciones ideales, físicas, mentales y psicológicas. El operario en ninguna ocasión se siente prisionero, tiene una atmósfera amable y tranquila, integrada con el exterior; todo ello logrado por medio del empleo de materiales adecuados: colores, elementos arquitectónicos, música, etc.

FUNCION: HABITAR

La Olivetti construyó sus primeras casas-habitación en la zona conocida como Castellamonte, en el año de 1941. La ciudad de Ivrea consistía en un cuerpo urbano restringido a una economía que había permanecido estática hasta el momento en que surgió su industrialización; por lo que su estructura urbana, mal se prestaba a aceptar nuevos criterios y nuevas exigencias. Surge, con el desarrollo de la industria, la necesidad de vivienda, y en 1941 comienza a desarrollarse un vasto proyecto de zonificación urbanística para los trabajadores; construyéndose el primer edificio según proyecto de los arquitectos L. Figini y G. Pollini. Sucesivamente surgen sobre la carretera hacia Castellamonte, siete edificios para trabajadores: veintiocho viviendas agrupadas en siete filas de cuatro viviendas cada una. Cada vivienda tiene acceso independientemente y dispone en la planta baja de algunos locales de servicio (lavandería, cal-

deras, etc.); en el primer piso se halla el grupo, cocina, comedor, sala, y en el segundo piso, las recámaras y el baño, con un jardín de 315 metros cuadrados, en el cual, con entrada directa de la calle, se localiza el garage.

En la misma zona se encuentra erigido un doble edificio con 18 grandes departamentos, diseñado por el arquitecto Nizzoli. Esta obra se caracteriza por una gran plasticidad (quizás en este aspecto el arquitecto se haya extralimitado) en los dos edificios, uno de los cuales tiene cuatro pisos, siendo el otro de cinco niveles. En el primer edificio, en cada piso hay dos departamentos.

Las tres recámaras, en el departamento más grande, y cuya planta tiene la forma de "diente de sierra", tienen un desarrollo de ventanas a través de las cuales no se puede ver desde los demás departamentos vecinos. Cuenta con espaciosas estancias provistas de chimenea.

A lo largo de la carretera hacia Turín, en un gran espacio delimitado por el pie de una colina y a quince minutos de camino de la fábrica, se localiza en curso de avanzada realización, una vasta y compleja estructura urbanística compuesta de viviendas y de servicios colectivos para los obreros: cuando se halle terminada albergará a 2,500 habitantes. Este proyecto se debe al fruto de la combinación de diversas iniciativas y colaboraciones de varios organismos: INA - CASA OLIVETTI, INA - CASA, INA - CASA, S. A., I. F. T. A., INSTITUTO CASE POPOLARE E ING., C. OLIVETTI & C. S. P. A. El nombre que se le ha dado a esta zona es de CANTON VESCO.

El proyecto prevé la construcción de viviendas aisladas, en una y dos plantas, en tal forma de satisfacer la exigencia de los núcleos familiares que varían de una a otra. En esta unidad se han previsto dos amplias zonas para juegos de niños, instalaciones deportivas, edificios escolares, un centro cultural y recreativo, una iglesia y un ambulatorio con establecimientos comerciales de primera necesidad. La densidad de construcción es de 165 habitantes por hectárea; la superficie verde por habitante, es de 41.35 metros cuadrados. Estos datos pueden darnos una clara idea del criterio urbanístico que se ha seguido durante la elaboración de dicho proyecto. Actualmente se albergan 1,009 obreros y sus familiares en esta unidad.

La sociedad ha construido y prosigue el plan de proporcionar vivienda a todos sus empleados, por lo que ha incrementado fuertemente sus actividades, la SACEPO (Sociedad Cooperativa de Construcción entre el Personal de la Fábrica Olivetti, sociedad cooperativa de responsabilidad limitada), entre otras instituciones de la vivienda.

La adquisición de las viviendas puede efectuarse de diversas formas: cuando la Sociedad Olivetti construya viviendas de tipo colectivo y las renta; cuando les construye su "propia" vivienda y luego la pagan como renta durante varios años, "rescatándola" finalmente; y por último, cuando el obrero, poseyendo la totalidad o parte de la inversión, solicita ayuda económica y técnica de la sociedad.

La SACEPO se ha planteado los siguientes criterios a seguir:

1). Dar el máximo de facilidades (generalmente económicas) a los empleados que intenten construir una vivienda para sí y sus familiares.

2). Asegurar a los obreros todas las facilidades (proyecto gratuito, control por parte de la Oficina de Consultas Técnicas sobre la ejecución de los trabajos, etc.).

3). Construir en tal modo un núcleo de viviendas nuevas, que satisfagan las exigencias del propietario y al mismo tiempo se inspiren en los mismos criterios que han adoptado para la construcción de viviendas para la sociedad.

4). Favorecer el desarrollo de la construcción en el Canavese, con el indirecto objetivo del problema de la desocupación.

FUNCION: CULTIVO DE LA PERSONALIDAD

La sociedad, para el mejor desarrollo de esta función, ha formado un equipo que coordina todas las actividades consecuentes en la siguiente manera: Presidencia de la Sociedad, Dirección Central de Relaciones Internas y Dirección de Servicios Sociales. De las dos primeras dependencias se desprenden las siguientes oficinas complementarias: Servicios del Personal, Oficina de Operarios, Gabinete Psicotécnico, y Oficina de Retribución de los Operarios; y la Dirección de Servicios Sociales, la que cuenta con los siguientes departamentos: Instituciones Colectivas, Asistencia de Maternidad e Infantil, Asistencia Sanitaria, Formación Profesional, Cultura y Recreación, Habitación y Asistencia Social.

La Dirección de Servicios Sociales atiende la cultura tanto física como mental de los empleados y sus familiares. Dentro de estos servicios se encuentra la Guardería Infantil, proyectada por L. Figini y G. Pollini, y construida en 1940. En este lugar, y durante las horas de labor, los niños de seis meses a seis años son atendidos bajo la dirección de un médico pediatra, y asistidos por una puericultriz, maestros jardineros y cuidadoras de niños. La guardería podía albergar originalmente 160 niños, y últimamente ha sido ampliada. Los niños tienen a su disposición un gran jardín con campos de juegos a descubierto.

Cada año, desde mediados de junio hasta septiembre, la Colonia Marina di Massa alberga a 300 niños, subdivididos en turnos de 25 días. El edificio de la colonia, construido en frente al Mar Tirreno en 1951-52 (por el arquitecto A. Fiocchi, con asistencia del arquitecto O. Cascio) está articulado en tal forma que permite a través de sus espacios abiertos y de sus ventanales, un continuo contacto con la naturaleza. Este servicio es completamente gratuito para los niños.

También en la Colonia Montañesa, los 350 niños que se albergan, son subdivididos en turnos de 25 días. En esta colonia se desarrollan actividades deportivo-excursionistas.

Actualmente se halla en proyecto el Centro de Servicios Sociales, el cual estará situado frente a la fábrica. Comprende cuatro grandes departamentos, cada uno de los cuales contará con su propio edificio: la Biblioteca, el edificio de Asistencia Social, el del Servicio Médico y el Laboratorio Psicotécnico para trabajadores.

La sociedad ha creado un Centro de Formación Mecánica en donde se prepara a los futuros técnicos altamente calificados; preparación que no tiende únicamente a enfocar un solo aspecto sino a aprovechar el potencial del operario y orientarlo para su mejor colaboración en la sociedad; por una parte, tiende a mejorar el nivel cualitativo de preparación profesional de sus dependientes, por otra, se proyecta en el fin social de dotar a Canavese de escuelas profesionales.

Los jóvenes de 14 a 20 años tienen oportunidad de ir a los campamentos de verano por espacio de 20 días. En algunas ocasiones se realizan estas vacaciones integrando sexos y nacionalidades. Reuniendo bajo la misma tienda a jóvenes de nacionalidades diferentes para establecer un ambiente de cordial amistad, la formación de un clima de opiniones comunes, el conocimiento directo de las lenguas y el intercambio de experiencias.

La sociedad también provee amplios y adecuados comedores a donde acuden los trabajadores. Actualmente se encuentra en construcción un nuevo edificio en donde se localizará un gran comedor y una zona para las horas de descanso, durante el asueto del mediodía.

Cuentan además con una bien dotada biblioteca, con becas de estudio universitario, cursos de cultura general, etc. Los campos deportivos dentro de la zona son también eficientes.

Por cuanto respecta a los servicios médicos, de asistencia Social y servicios de fábrica (la institución colectiva de fábrica al servicio del hombre y de la produc-

ción), son muy completos, cubriendo todas las necesidades de la función del cultivo de la personalidad.

FUNCION: CIRCULAR

En la Ciudad Industrial, prácticamente no existe problema de circulación por tratarse de una población pequeña. Sin embargo, fuera de la zona urbana, el problema resulta un tanto más complicado como consecuencia de la circulación diaria de los obreros de la fábrica, desde y hacia las zonas de habitación.

Según estadísticas de los últimos años, de los 6,184 empleados en la sede central, 3,482 residen fuera de Ivrea, y 2,702 en Ivrea. Se puede precisar que habitan fuera: 3,164 operarios y 318 empleados; y en la ciudad habitan 2,120 operarios y 582 empleados; el mayor porcentaje de empleados residentes en Ivrea evidentemente del hecho de que una gran parte de ellos proviene de otra ciudad y por lo tanto prefiere vivir en una zona urbana, y por otra parte, las condiciones económicas de dichos empleados les permite adquirir o rentar albergo en la ciudad.

El gran número de operarios residentes fuera de Ivrea se puede comprender por lo siguiente, gran porcentaje de ellos se reclutó y todavía se recluta en un ambiente de pequeños (y frecuentemente pequeñísimos) terratenientes, y es comprensible su deseo de no abandonar aquellas propiedades que sin poderles sostener com-

pletamente, les proporcionan un apoyo en la economía familiar.

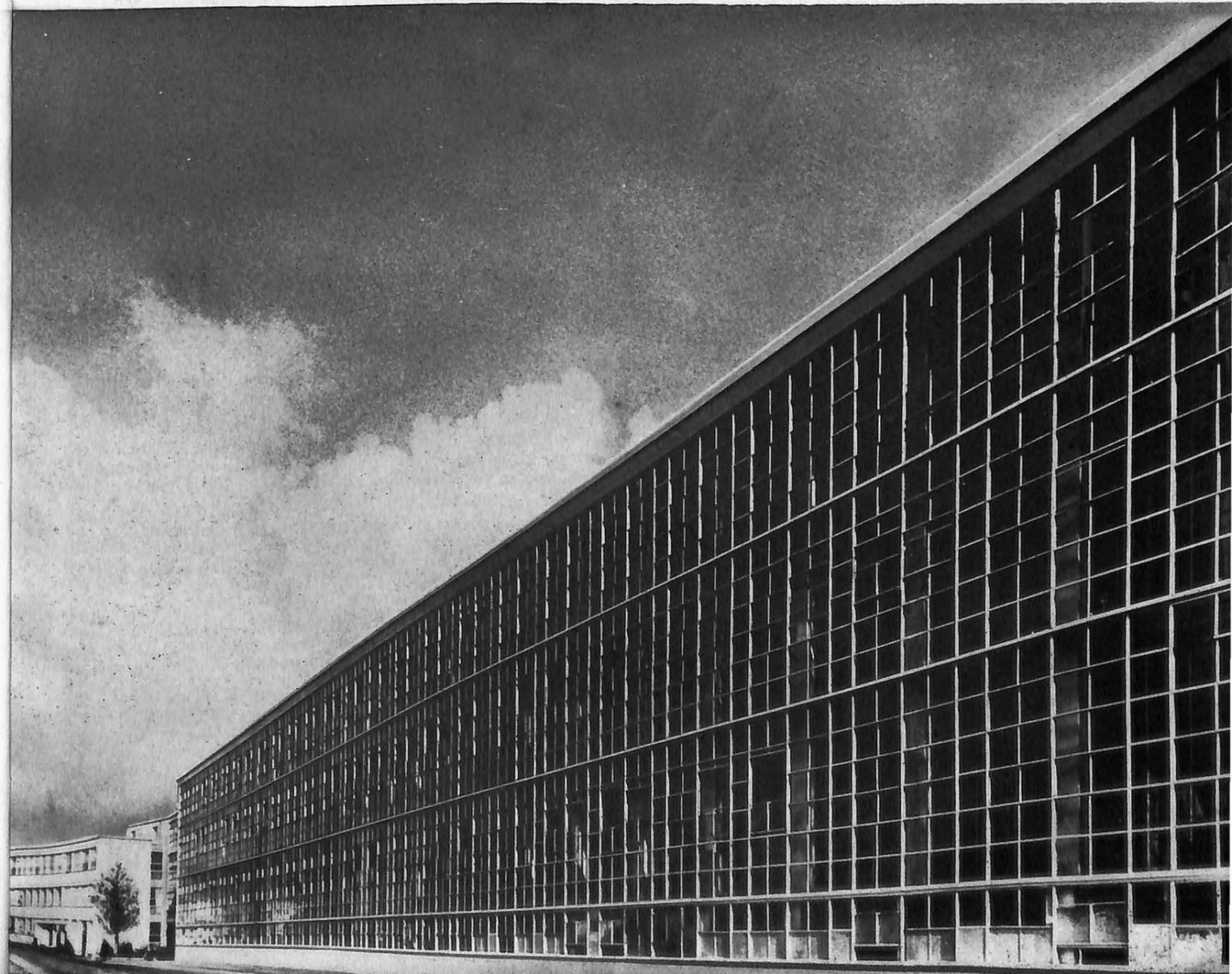
A pesar del notable desarrollo de los servicios de transporte mediante los autobuses y el ferrocarril, en la región de Canavese, las comunidades permanecen con mucha frecuencia aisladas. De una encuesta en 48 comunidades, se encontró que en 14 pueblos no existe más que un solo aparato telefónico; en total solamente hay un teléfono por cada 120 habitantes. En 18 pueblos se expiden menos de 50 cartas y tarjetas postales al día (incluida la correspondencia oficial). Desde el punto de vista sanitario, existe un médico y una farmacia por cada tres comunidades. Hay un veterinario por cada 5 o 6 comunidades.

El desarrollo de los medios de transportación individuales (motonetas y motocicletas) mejora un poco la situación de aislamiento de estas poblaciones, y toda la fisonomía de las diversiones está por modificarse.

El sistema de caminos relativo a Ivrea y zona inmediata, se articula sobre dos carreteras de importancia fundamental: la Valle de Aosta-Turín y la Valle de Aosta-Milán, y sobre una tercera de interés local: la Castellamonte-Biella.

Los criterios que se han adoptado para el mejor desarrollo de esta función, se podrán observar al analizar el Plano Regulador General de Ivrea, más adelante.

Fachada de la fábrica Olivetti, en Ivrea. Arquitectos Figini y Pollini. Inaugurada en 1939.



EL GRUPO TECNICO PARA EL COORDINAMIENTO URBANO DEL CANAVESE

Con el crecimiento acelerado de la fábrica se suscitaron una serie de problemas urbanos cada vez más graves. Es así como, patrocinado por la Sociedad Olivetti, surge el G. T. C. U. C., que cuenta con el siguiente equipo para su funcionamiento.

COMUNIDADES DEL CANAVESE

GRUPO TECNICO PARA EL COORDINAMIENTO URBANISTICO DEL CANAVESE

Secretaría General	Oficina Técnica	Sección Estructural Urbana	Sección Económica	Sección de Investigación	Sección de Estadística
Secretaría	Secretaría	Construcción	Economía	Sobre Ivrea	
Economía	Cartografía	Instalaciones	Economía Agraria	Sobre las Comunidades	
Archivo	Ecografía	Servicios	Geoeconomía	Sobre la Agricultura	
Investigación	Estadística	Economía Industrial	Vialidad	Social	Ofna. de Proyectos

ASESORES

Psicología. Higiene. Pedagogía. Dirección Administrativa.

Este departamento se halla formado por un director, tres grupos de investigadores, una organizadora de actividades, y asesores: pedagogo, del trabajo, psicólogo y del tiempo libre.

Este equipo se encarga de solucionar todos aquellos problemas de orden estrictamente urbano, que se presentan, y con esta finalidad ha realizado una serie de investigaciones de gran interés, entre las cuales podemos citar: "La Determinación del Area de Influencia de Ivrea", "La Economía Industrial en la Zona de Ivrea", "La Habitación en Ivrea", "Historia de Ivrea Urbana", "El Plano Regulador General de Ivrea", "Programa para una Planificación del Canavese". Los anteriores estudios han sido publicados en una serie de boletines a través de la oficina editorial del grupo, siendo todos ellos de gran valor, el que más llama la atención es el relativo al

PLANO REGULADOR GENERAL

Fue director de este trabajo, el arquitecto Nello Renaco, quien ha hecho un estudio profundo y ha planteado una serie de proposiciones estrictamente reales.

Al comenzar a desarrollarse dicho plan, y realizarse las primeras reuniones entre el director y los colaboradores de esta tarea, se observó que todas aquellas finalidades que debía proponer el plano, parecían un tanto obvias; pero a la vez eran bien difíciles de precisar; y que aún más, una vez precisadas, eran todavía más difíciles de sostener; con argumentos lógicos, sin caer dentro de las creencias religiosas de cada uno.

Incluso el ideal del equilibrio aparecía nebuloso; y era natural preguntarse si no debiera perseguirse un desequilibrio creativo, es decir, una situación quizás anárquica, pero donde se diere libertad completa al individuo en sus interpretaciones urbanas. Todas estas inquietudes vinieron afinándose a través de las discusiones hasta llegar a plantear lo siguiente:

La planificación es el medio para llegar a un fin propuesto; por otra parte, no existe un nombre para indicar la ciencia, técnica, o el arte empleado para determinar el fin que se deba perseguir. Cuando por determinadas circunstancias sea claro cuál debe ser el destino de una ciudad (al menos en cualquiera de sus aspectos particulares), se deberá establecer cómo se podrá realizar aquel destino, éste sería un típico problema de planificación que puede ser también muy complejo; pero será siempre relativamente fácil, en comparación al otro, al de definir el destino de la ciudad.

Y ahora, ¿a quién corresponde indicar los fines a perseguir?

¿A la política, de acuerdo con su raíz polis, o sea entendiéndola en un sentido diferente al hoy conocido? Este concepto no se apega a la idea actual de la ciudad moderna.

¿A la urbanística, considerándola análogamente, de acuerdo con el concepto de su raíz, urbe? Este concepto es el más indicado, ya que eliminaría aquellos errores en torno a la política; sin embargo, el ideal de urbe, que se puede entender en su sentido estricto, no se apegaría a la realidad. Ya que hoy no es posible vincularse a un límite territorial, la escala de los problemas son regionales, nacionales, mundiales, y se deberá de hablar de coordinamiento de los hombres, a escala humana.

Por lo tanto, queda fijado que los fines y los medios adoptados para lograrlos, no pueden ser independientes entre sí. Es decir, si el fin debe ser el desarrollo integral de la colectividad, los medios deberán ser tales, de no crear estructuras rígidas, deberán por lo tanto ser elásticas, esto es, dinámicas.

Si se desea que el plano esté de acuerdo con una realidad preexistente en la ciudad, se deberá realizar la más completa investigación sobre esta realidad; que ayudará a comprenderla en su estructura actual y en su tendencia.

En la investigación de la ciudad de Ivrea, se ha tratado de obtener la colaboración de aquellas ciencias que han parecido ser fundamentales en el estudio de una sociedad humana: la geografía, en cuanto refiere al estudio del ambiente y pensando, naturalmente, en la geografía humana y también las ramas de esta ciencia, que más se interesan en el significado dinámico de los datos geográficos; la economía, como estudio de la posibilidad productiva de la colectividad y de su consumo; la agraria, dada la particular importancia de la economía agrícola en la zona; la estadística, como instrumento moderno de investigación de los fenómenos de la colectividad, y en fin, aquellas que tradicionalmente son llamadas ciencias humanas: la historia, la pedagogía, la psicología y la sociología.

Todos los problemas surgidos durante el análisis de la situación en la cual Ivrea se presenta actualmente, pueden ser resumidos en síntesis, en los siguientes puntos fundamentales:

1). Ivrea es una comunidad en período de transición, por lo que, cuando esté resuelta la crisis de evolución que hoy vive y sean equilibradas las diversas fuerzas que en ella intervienen, entonces la ciudad podrá mostrar una fisonomía más precisa.

2). Ivrea, dividida diagonalmente por el Río Dora Baltea, se presenta en dos zonas. A esta división geográfica corresponden diversas características urbanas y también tradicionales, que acentúan y enfrentan dos aspectos diferentes de la ciudad; al sur del río se desarrolla la Ciudad Industrial, de formación reciente, donde la vida se realiza más intensa por el ritmo impuesto por aquella actividad industrial, así como por la Estación de FF.CC., las nuevas viviendas del moderno nivel social que el trabajo va constituyendo, por los más grandes hoteles, en gran parte destinados a alojar exclusivamente a los huéspedes directamente relacionados con la industria, y por las cafeterías de características modernas.

En el norte se concentra la Ivrea tradicional y conservadora. La vida de esas dos ciudades, de esos dos mundos, podemos decir, parece desarrollarse paralelamente, siguiendo el curso del río que simbólicamente los separa.

3). Ivrea está al centro de una región bien identificada, aunque no tanto administrativamente, sobre la cual ejerce una determinada influencia y con la cual tiene una serie de interrelaciones.

Encontrándose el plano como se ha visto, frente a una comunidad en fase de desarrollo, le era inherente considerar un área adaptable a los futuros crecimientos. Debiéndose indicar precisamente cuatro tipos fundamentales de zonas de expansión, destinadas respectivamente a las unidades de habitación, la agricultura, la industria y los servicios públicos. La distribución de las áreas destinadas a las anteriores actividades, ha obedecido a los siguientes criterios: evidentemente al examen de la situación física, geológica, y geográfica del lugar; después, a la distribución de los servicios actuales y posibilidad de futuro desarrollo de acuerdo con el presente crecimiento de la ciudad. Según los antecedentes y la aplicación de los criterios mencionados, se realizó la zonificación en una forma totalmente lógica. La vialidad, sin ser un problema realmente nocivo en este caso (ya que se trata de una ciudad en evolución), ha sido resuelto también, ampliamente.

El nuevo esquema vial de Ivrea, tendrá las siguientes características:

a) Se articulará sobre dos carreteras (norte-sur y norte-oeste) que, partiendo del extremo límite septen-

trional de la comunidad de Ivrea, se dirigen respectivamente, una hacia Turín, y la otra a Milán.

b) Se completará con una arteria transversal que unirá las dos anteriores vías.

c) Por último, se ha proyectado un anillo de circunvalación, el cual además de unir las dos directrices hacia Turín y Milán, desarrollará otras dos importantes funciones: desviará el tránsito de servicio industrial eliminando el tráfico pesado en las dos direcciones, hacia Turín y Milán (evitando disturbar la zona residencial y las nuevas áreas de expansión); contribuirá, asimismo, a la valorización de las regiones agrícolas, uniendo los centros de producción con el complejo comercial ciudadano del mercado y de las grandes negociaciones.

Después de esta breve exposición sobre la situación vial propuesta por el plano, respecto a la comunicación de Ivrea con el exterior, debo añadir que la vialidad dentro de la ciudad se ha resuelto jerarquizando en una medida eminentemente racional, las circulaciones.

CENTRO DE SOCIOLOGIA DE LA COOPERACION

En igual forma que el Grupo Técnico para la Coordinación Urbana del Canavese, se ha formado el Centro de Sociología de la Cooperación, organismo de investigación, documentación y consulta en el campo de la historia y de la sociología de los grupos cooperativos y comunales, con una triple actividad:

Investigación:

—sobre la forma de vida y de trabajo colectivo.



Edificio de dieciocho departamentos, para trabajadores de la Olivetti, en Ivrea. Arquitecto Nizzoli.

- estudios teóricos de la base económico-social y social-cultural de esta forma de vida cooperativa y comunitaria.
- análisis histórico y estudio comparativo sobre grupos o movimientos con relación a los diferentes tipos de integración relacionados con esta forma de vida o de trabajo común.

Documentación:

- constituida por una biblioteca de reglamentaciones cooperativistas y un centro de documentación.
- problemas de la integración de los miembros en el grupo, de las relaciones humanas, del mantenimiento del espíritu cooperativo, del planteamiento de fines colectivos.

El centro, es uno de los institutos nacionales del Consejo Internacional para la Investigación en la Sociología de la Cooperación (International Council of Research in the Sociology of Cooperation), y ha publicado o se encuentra en vía de publicación, los siguientes documentos:

El Consejo Internacional para la Investigación en la Sociología de la Cooperación.

Cultura popular y funcionamiento de la biblioteca rural.

Estudio sociológico.

El segundo congreso de la economía colectiva.

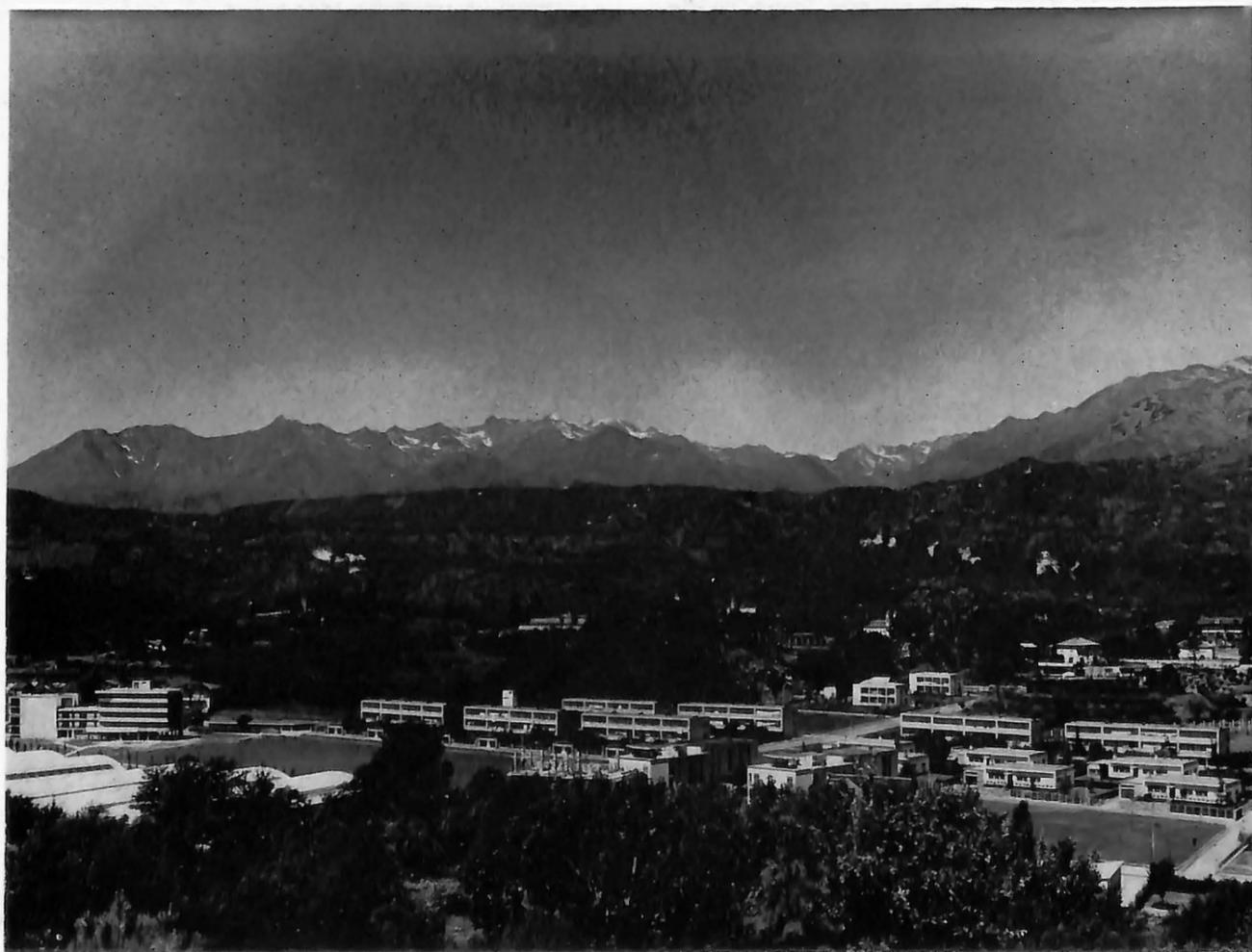
Experiencias asociativas y sociología rural. Investigación socio-histórica sobre la tradición asociativa y cooperativa del Canavese.

Los centros comunales del Canavese.

Reseña histórica del movimiento obrero.

Este consejo es una de las instituciones que mayores beneficios ha producido a las comunidades situadas dentro de la región del Canavese, alcanzando sus programas, incluso algunas otras regiones al sur del país. Sus actividades están perfectamente asesoradas por los técnicos especializados en cada campo, registrándose entre sus actuaciones verdaderos ejemplos de cooperación y planificación.

Al anterior centro de Sociología de la Cooperación, el Grupo Técnico para el Coordinamiento Urbanístico del Canavese, la Dirección Central de Relaciones Internas de la Sociedad Olivetti, así como la Sociedad Cooperativa de la Construcción entre el personal de la Industria Olivetti y otras instituciones que laboran en esa región, están demostrando que todas aquellas metas al parecer tan ideales, todas aquellas posiciones consideradas como utópicas, pero que son las condiciones innegables de bienestar humano y social, son alcanzables a través de una canalización de esfuerzos encaminados según un criterio de planificación, cooperación y un fuerte sentimiento humano.



Unidad de habitación para los trabajadores, en Ivrea. Arquitectos Figgini y Pollini. 1942.

ACTIVIDADES DE LA S.A.M.

Exposición "Cuatro Mil Años de Arquitectura Mexicana", presentada en Acapulco, Gro., y Guadalajara, Jal.



El arquitecto Pedro Ramírez Vázquez en la exposición de Cuatro mil Años de Arquitectura en México, que se presentó en Acapulco,

Con miras a difundir lo más ampliamente posible las realizaciones de la arquitectura mexicana y sus raíces tradicionales, tanto en el extranjero como en el mismo país, se celebraron dos exhibiciones de dicha exposición en las ciudades de Guadalajara y Acapulco.

La exposición en la ciudad de Guadalajara fue realizada bajo los auspicios de la Universidad Autónoma de Guadalajara y del Instituto Cultural Mexicano Norteamericano de Jalisco, y tuvo como sede las salas del instituto. El arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente de la Sociedad y el Colegio Nacional de Arquitectos Mexicanos, y el arquitecto Alfonso Obregón de la Parra, director de administración de la S.A.M., viajaron con tal ocasión a Guadalajara, en donde el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez hizo la declaración inaugural. En dicho acto estuvo acompañado del arquitecto Guillermo Quintanar S., director de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma; del doctor Luis Garibay, secretario de la misma, y del cónsul de los Estados Unidos.

La prensa de la capital tapatía, al comentar la exposición, dijo: "Después de pasar revista a la arquitectura mexicana a través de esta historia gráfica y de haber visto en particular las manifestaciones de la época actual, se plantea al observador una interrogante lógica: ¿Cuáles son las perspectivas para el futuro de la arquitectura en México? Ese futuro indudablemente es el de la nación misma en sus aspiraciones más íntimas. Ni un solo mexicano sin hogar, sin escuela o sin atención médica; lugares apropiados de recreo, de trabajo y de oración. Los ideales son vastos y nobles; el entusiasmo y el esfuerzo de los arquitectos, grande; las posibilidades materiales de realización, limitadas. Lo fundamental es que la arquitectura está llamada a plasmar los ideales nacionales, en su concreción material.

La exposición en Acapulco fue presentada por el Instituto Regional de Bellas Artes y por la Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Acapulco, que preside el arquitecto José C. Pedroza A., y estuvo complementada por un ciclo de conferencias sobre la materia, que inició el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez con el tema: *La Arquitectura Contemporánea en México*. Las siguientes conferencias fueron: *La Arquitectura de Estilo Neoclásico en México*, por el arquitecto Alberto T. Arai; *La Arquitectura Hispanomexicana*, por el profesor Jorge Olvera; *El Barroco Mexicano*, por el señor Raúl Flores Guerrero, y *La Arquitectura Prehispánica de México*, por el arqueólogo Carlos R. Margáin.

La Exposición de "Cuatro Mil Años de Arquitectura Mexicana" ha sido presentada durante 1957 en las ciudades de Roma, París y Milán.

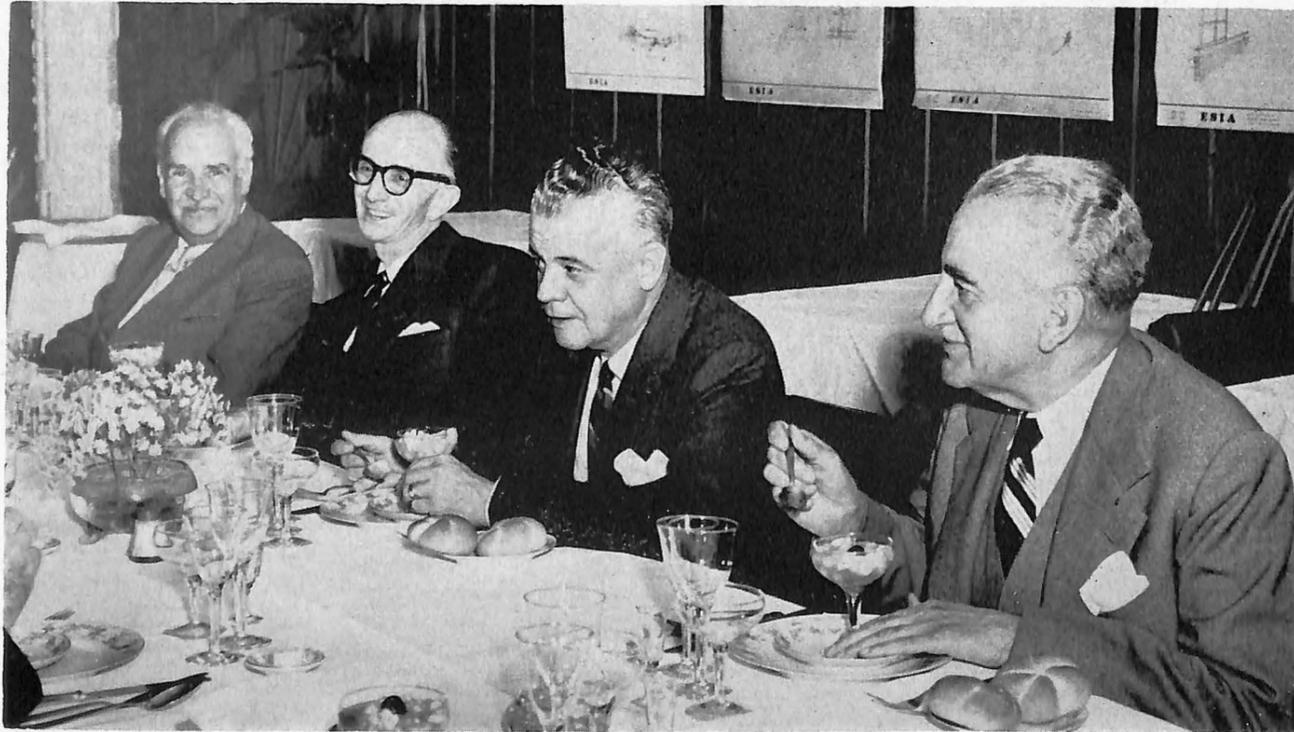
COMIDA ANUAL DE EX-PRESIDENTES

Como es ya tradicional, el 22 de julio se llevó a cabo en el salón-comedor de la Casa del Arquitecto, la *Comida-Homenaje* anual que la actual directiva ofrece a los ex-presidentes de la sociedad y colegio.



En la comida anual que la directiva de la Sociedad y el Colegio de Arquitectos Mexicanos ofrecen a los ex-presidentes de estos organismos, de izquierda a derecha, los arquitectos Luis MacGregor, Pedro Ramírez Vázquez, Roberto Alvarez Espinosa y Alvaro Aburto.

En la misma ocasión estuvieron presentes los arquitectos ex-presidentes de nuestras agrupaciones gremiales: Carlos Obregón Santacilia, Silvano B. Palafox, Vicente Urquiaga y Antonio Muñoz G.

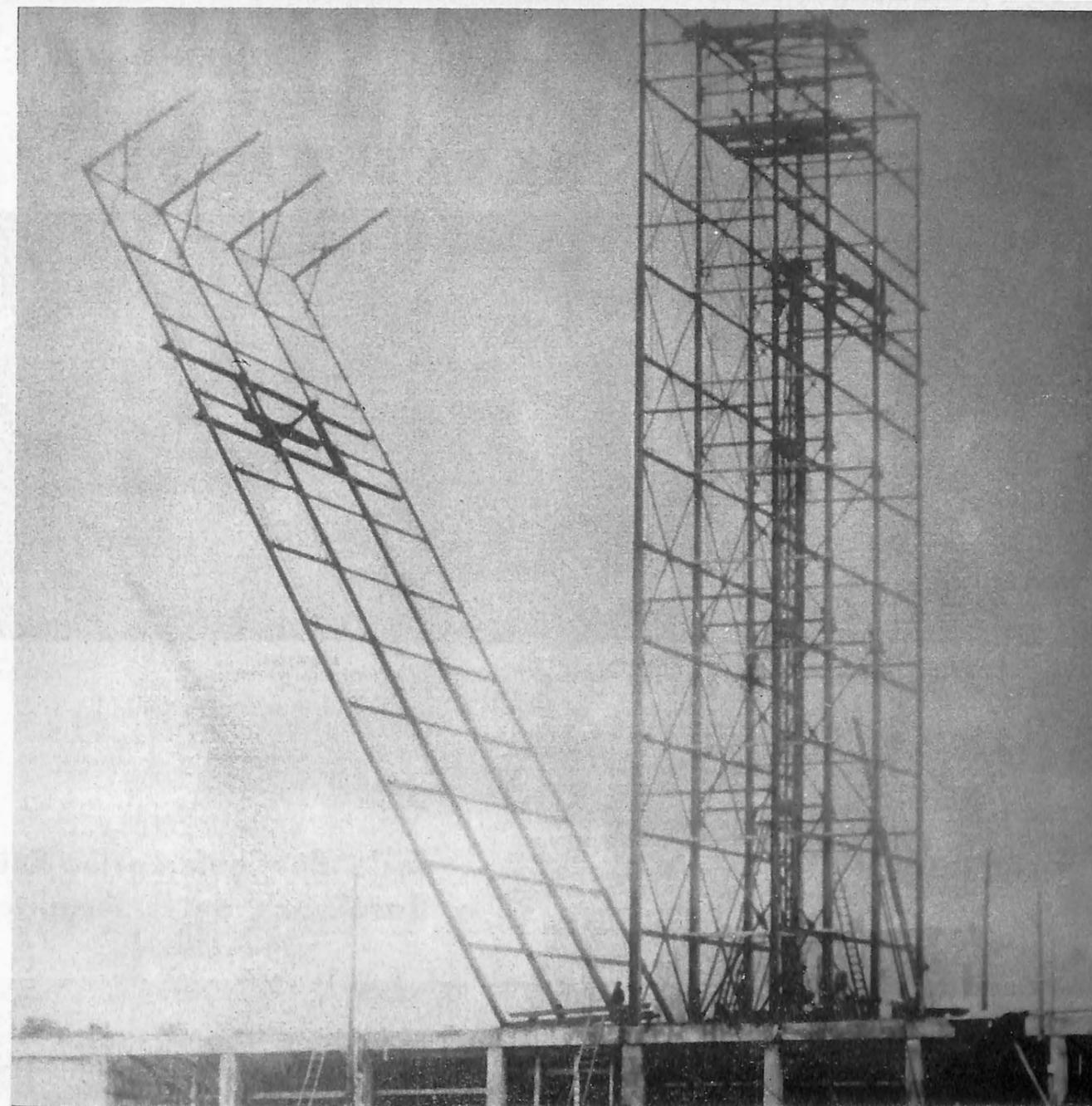


Comida ofrecida por la Confraternidad Iberoamericana a los arquitectos mexicanos

En la Casa del Arquitecto, la Fraternidad Iberoamericana, asociación civil que fomenta los valores morales, culturales y artísticos de los pueblos de habla española y portuguesa, ofreció una comida dedicada a la arquitectura mexicana, siendo invitados de honor en esta ocasión los arquitectos Pedro Ramírez Vázquez, presidente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Colegio Nacional de Arquitectos de México; Alonso Mariscal, José Creixell, Domingo García Ramos, Enrique Cervantes Sánchez y Alfonso Obregón de la Parra.

Esta comida, que presidió don Antonio Fernández Blanco, fue organizada por el arquitecto Miguel Riego Azcárraga.

Como es costumbre en las comidas y reuniones de la Fraternidad Iberoamericana, los invitados de honor explicaron a los concurrentes temas relacionados con la arquitectura en México, y en esta ocasión, con motivo del sismo del día 28 de julio, se hicieron preguntas concretas sobre estos movimientos, sus consecuencias, la posibilidad técnica en el cálculo de estructuras y las medidas que han tomado las autoridades del Departamento del Distrito Federal y, en particular, los técnicos de la construcción.



En algunas de las obras realizadas en Francia, sobre multifamiliares, se han empleado elementos preconstruidos, logrando economía y rapidez.



Arquitecto Pierre Dalloz, director de Arquitectura en el Ministerio de la Reconstrucción de Urbanismo en Francia, que sustentó una conferencia de las obras realizadas en su país.

Conferencias de Urbanistas Franceses

Durante el mes de octubre estuvo en México un grupo de urbanistas franceses, que fueron invitados por la Sociedad de Arquitectos Mexicanos, con objeto de cambiar impresiones con arquitectos mexicanos sobre proyectos y obras realizadas en Francia. Los urbanistas invitados dieron unas pláticas en la Casa del Arquitecto, durante estas conferencias proyectaron películas ilustrativas sobre la construcción de viviendas y multifamiliares y experiencias de prefabricación para solucionar el problema de vivienda en su país.

25 CONFERENCIAS PRESENTADA DURANTE EL AÑO DE 1957



Arquitecto
Eduardo Pérez Moreno.



Arquitecto
Jesús Aguirre Cárdenas.



Arquitecto
Ernesto Gómez Gallardo.



Arquitecto
David Cymet.



Arquitecto
Domingo García Ramos.



Arquitecto
Guillermo Quintanar.



Arquitecto
Miguel Pavón.



Arquitecto
Jaime Castillo Camarena.

En el período de 1957, que cubre el presente boletín, se presentaron tres ciclos de conferencias. El primero dedicado a explicar los métodos y doctrinas que se siguen en México para la enseñanza de la arquitectura, en el que tomaron parte los directores y profesores de las escuelas de arquitectura que funcionan en el país. El segundo ciclo tuvo por objeto llevar hasta el público y los profesionales las teorías y enseñanzas derivadas del sismo del 28 de julio, así como las modificaciones necesarias al reglamento de construcción de edificios del Departamento del Distrito Federal. El último estuvo dedicado a dar a conocer el pensamiento contemporáneo sobre la arquitectura religiosa.

Ciclo de Conferencias Sobre la Enseñanza de la Arquitectura

- Mayo 7. **La Nueva Enseñanza de la Arquitectura en la E. S. I. A.**—Por el señor ingeniero arquitecto Eduardo Pérez Moreno.
- Mayo 14. **La Enseñanza de la Edificación en la Escuela Nacional de Arquitectura.**—Por el señor arquitecto Jesús Aguirre Cárdenas.
- Mayo 21. **Enseñanza de la Arquitectura en el Instituto Tecnológico de Monterrey.**—Por el señor arquitecto Ernesto Gómez Gallardo.
- Junio 11. **La Enseñanza de la Arquitectura en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Iberoamericana.**—Por el señor arquitecto Augusto Alvarez.
- Junio 18. **Los Principios del Nuevo Plan de Estudios de la Carrera de Arquitecto en la E. S. I. A., del Instituto Politécnico Nacional, y su Aplicación en el Taller de Planificación Urbana.**—Por el señor arquitecto David Cymet Lerer.

- Junio 25. **La Enseñanza, la Enseñanza de la Arquitectura, la Enseñanza de la Arquitectura y el Urbanismo, la Enseñanza de la Arquitectura y el Urbanismo en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional Autónoma de México.**—Por el señor arquitecto Domingo García Ramos.
- Julio 9. **La Provincia y los Nuevos Conceptos Arquitectónicos.**—Por el señor arquitecto Guillermo Quintanar.
- Julio 23. **La Enseñanza de la Arquitectura en Puebla.**—Por el señor arquitecto Miguel Pavón.
- Agosto 6. **El Plan de Estudios de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Guadalajara.**—Por el señor arquitecto Jaime Castillo Camarena.
- Agosto 20. **La Formación Profesional del Arquitecto en la Escuela Nacional de Arquitectura de la Universidad Nacional Autónoma de México.**—Por el señor arquitecto Alonso Mariscal.



LAS JORNADAS DE ARTE RELIGIOSO
Y LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS
MEXICANOS

invitan a usted al
ciclo de conferencias
que sobre

IC XC
NI KA

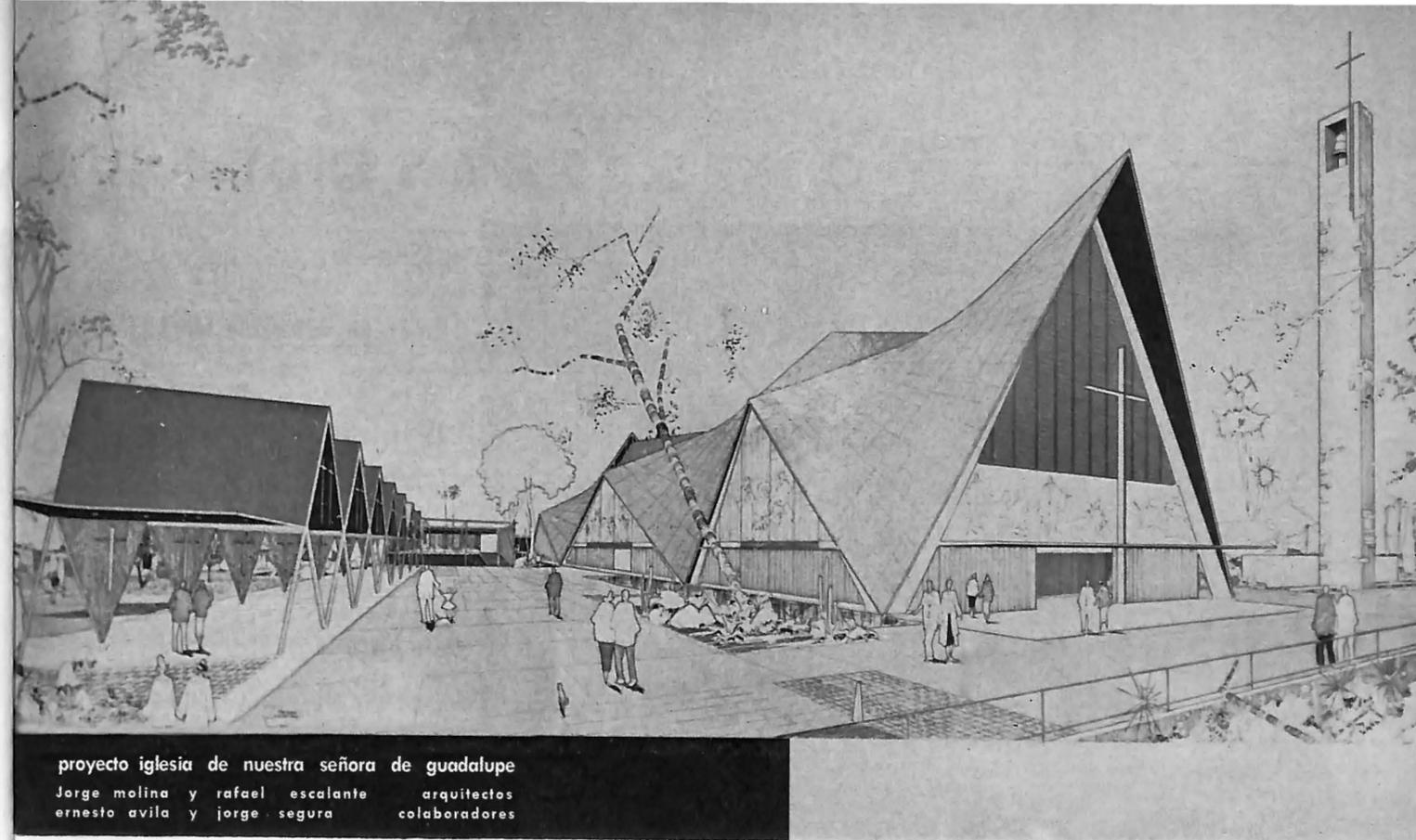
ARQUITECTURA
LITURGICA
MODERNA

Ciclo de Conferencias Sobre Arquitectura Religiosa

Las Jornadas de Arte Religioso, que se llevaron a cabo dentro del mes dedicado a dar a conocer las realizaciones de arte litúrgico en México, la Sociedad y Colegio de Arquitectos Mexicanos, organizó en la Casa del Arquitecto una exposición de proyectos y obras de este carácter y un ciclo de conferencias, cuya reseña presentamos a continuación.

1. **El Arte Litúrgico a la luz de las Normas Pontificias.**—Por el M. I. señor Octaviano Valdés. Octubre 7.
2. **El Misterio y la Arquitectura Litúrgica Contemporánea.**—Por el arquitecto Vladimir Kaspé. Octubre 7.
3. **Corrientes de la Arquitectura Litúrgica Contemporánea.**—Por fray Alberto de Ezcurdia, O. P. Octubre 8.
4. **Corrientes de la Arquitectura Litúrgica Contemporánea.**—Por el arquitecto Ricardo de Robina. Octubre 8.
5. **Problemas de la Plástica en el Arte Litúrgico.**—Por fray Jaime Gurza O. P. Octubre 10.
6. **Problemas de la Plástica en el Arte Litúrgico.**—Por el señor doctor Matías Goeritz. Octubre 10.
7. **Valor Social de la Casa de Dios.**—Por el R. P. Pedro Corona, M. S. P. S. Octubre 12.
8. **Aspectos Sociológicos de la Arquitectura Religiosa.**—Por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez. Octubre 12.

El señor Arzobispo Primado de México, el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez y el padre Felipe Pardiñas, S. J., durante la inauguración del ciclo de conferencias que sobre arquitectura litúrgica se dictaron en la Casa del Arquitecto.



proyecto iglesia de nuestra señora de guadalupe
Jorge molina y rafael escalante arquitectos
ernesto avila y jorge segura colaboradores

Proyecto para la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, en Culiacán, Sin., diseñada por los arquitectos Jorge Molina y Rafael Escalante, y que fue presentado durante las Jornadas de Arte Litúrgico.

CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE EL SISMO DEL 28 DE JULIO Y SUS EFECTOS EN LOS EDIFICIOS

1. **Temblores de Tierra y sus Efectos en los Edificios.**—Por el arquitecto José Creixell. Septiembre 22.
2. **Temblores de Tierra y sus Efectos en los Edificios.**—Por el arquitecto José Creixell. Septiembre 29.
3. **Revisión de los Criterios para el Diseño Sísmico de Estructuras.**—Por los ingenieros: doctor Emilio Rosenblueth, Raúl J. Marsall y Fernando Iriart. Octubre 5.



Arquitecto Mario Pani.

LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS
Y EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO

INVITAN

a usted a la conferencia que sustentarán los señores:

Dr. EMILIO ROSENBLUETH
Ing. RAUL J. MARSAL e
Ing. FERNANDO IRIART

REVISION DE LOS CRITERIOS PARA EL
DISEÑO SISMICO DE ESTRUCTURAS
TOMANDO EN CUENTA LOS EFECTOS DEL ULTIMO TEMBLOR

el jueves 5 de septiembre, a las 20 horas

Arq. PEDRO RAMIREZ VAZQUEZ
Presidente

MEXICO, D. F., 1957 - AVENIDA VERACRUZ 24

CONFERENCIA

Un problema, una Solución, dictada por el señor arquitecto Mario Pani, el día 12 de septiembre, sobre el tema de Ciudad Satélite.

6 EXPOSICIONES PRESENTADA DURANTE EL AÑO DE 1957



Exposición de Arquitectura Litúrgica

Fueron numerosos los proyectos y obras realizadas presentadas en la Exposición de Arquitectura Religiosa que el señor Arzobispo Primado de México y el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez inauguraron en la Casa del Arquitecto con motivo de las Jornadas de Arte Litúrgico.

Exposición de Dibujos de Arquitecto

Otra de las exposiciones presentadas por la Sociedad de Arquitectos Mexicanos que alcanzó gran éxito, fue la de Dibujos y Pinturas hechas por arquitectos. Durante la inauguración, los arquitectos Roberto Álvarez Espinosa, Luis MacGregor, Carlos Obregón Santacilia y Alfonso Pañares.

1. PROCESO GRAFICO DE NUEVO PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA DE INGENIERO ARQUITECTO EN LA ESCUELA SUPERIOR DE INGENIERIA Y ARQUITECTURA DEL INSTITUTO POLITECNICO NACIONAL. Resultado en el Primer Año de su Aplicación. Mayo 7 - Septiembre 5.
2. ARQUITECTURA LITURGICA MODERNA. Octubre 7 - Octubre 13.
3. GRABADOS JAPONESES. Octubre 15 - Octubre 30.
4. PINTURAS Y DIBUJOS DE ARQUITECTOS. Octubre 29 - Noviembre 19.
5. CUARENTA ACUARELAS DE JOSE JULIO RODRIGUEZ. Noviembre 19.
6. ESCULTURAS DE MARIA ELENA DELGADO. Noviembre - Diciembre.

Exposición de Escultura de María Elena Delgado

Con una colección muy completa, se presentó la exposición de escultura de la señora María Elena Delgado. Durante la inauguración: Zita Canessi, Augusto Escobedo, la expositora, Jorge González Camarena, Diana García Delgado, Federico Canessi y María Elena García Delgado.



Exposición de grabado japonés.



46 Películas exhibidas durante 1957 en la Casa del Arquitecto

Enero	16.	Nápoles de Antaño.
Enero	23.	24 Horas de la Vida de una Mujer.
Febrero	6.	El Retorno de don Camilo.
Febrero	13.	Jan Hus.
Febrero	20.	Ser o no Ser.
Febrero	27.	El Otro.
Marzo	6.	Madame Butterfly.
Marzo	13.	Jan Hus.
Marzo	20.	Tres Amores Extraños.
Marzo	27.	Tres Historias Prohibidas.
Abril	3.	Sólo Vivimos una vez.
Abril	10.	El Divino Redentor.
Abril	17.	Julio César.
Abril	24.	El Puente de Waterloo.
Mayo	10.	La Viuda Alegre.
Mayo	8.	Las Minas del Rey Salomón.
Mayo	15.	La Calle del Delfín Verde.
Mayo	22.	La Muerte de un Viajante.
Mayo	29.	Las Zapatillas Rojas.
Junio	5.	Romeo y Julieta.
Junio	12.	Cyrano de Bergerac.
Junio	19.	María Candelaria.
Junio	26.	Doña Bárbara.
Julio	3.	La Barraca.
Julio	10.	Raíces.
Julio	17.	El Joven Juárez.
Julio	24.	La Bella y la Bestia.
Julio	31.	Romeo y Julieta.
Agosto	7.	Mañana es Demasiado Tarde.
Agosto	14.	Como vos Gustéis.
Agosto	21.	El Expreso de París.
Agosto	28.	Cita en la Sombra.
Septiembre	4.	Reportaje.
Septiembre	11.	La Doncella y el Arbol.
Septiembre	18.	Memorias de un Mexicano.
Septiembre	25.	El Vaticano.
Octubre	2.	Pan, Amor y Fantasía.
Octubre	9.	La Dama de las Camelias.
Octubre	16.	París es Siempre París.
Octubre	23.	Semilla de Maldad.
Octubre	30.	En la Noche del Pasado.
Noviembre	6.	El Vals Eterno.
Noviembre	13.	Mujer sin Nombre.
Noviembre	20.	Estampas de la Revolución.
Noviembre	27.	La Butaca 47.
Diciembre	4.	La Butaca 47.



Durante una de las funciones de Guignol, que la Sociedad de Arquitectos presenta dominicalmente para los hijos de sus agremiados.

15 Funciones de Cine Infantil presentadas durante 1957

Mayo	5.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Mayo	19.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Junio	9.	El Antilope de Oro.
Junio	23.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Julio	14.	La Cadena Invisible y un corto de caricaturas animadas.
Julio	28.	Blanca Nieves. (Se suspendió la función, día del terremoto).
Agosto	11.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Agosto	25.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Septiembre	1.	Gatito Lindo. Cazadores Cazados. Campeón Peso Pluma. La Opera de Burbujas. Héroe un Solo día. Ratoncito y Canario.
Septiembre	29.	Bolos y Bolos. De Jira con Pavá. Día de Mala Suerte. Caballero Negro. Noticiero Loco No. 1. El Amor de la Princesa.
Octubre	13.	La Zapatilla de Cristal.
Octubre	27.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Noviembre	3.	Las Guignol. Las Holandesitas. El Viaje a la Luna San Serafin. El Gato con Botas. Los Faroles.
Noviembre	10.	Seis cortos de caricaturas animadas.
Noviembre	17.	Guignol. Los Enanitos. Juanito y los Fantasmas. Las Lagarteranas. La Bella Durmiente. El Nahual.
Noviembre	24.	Función de Magia por Len Man Chu.

18 Representaciones de Teatro Guignol durante 1957

En este año se presentaron en forma continua las funciones dominicales de Teatro Guignol, que alternadas con la proyección de películas y cortos animados propios para niños, prestan una diversión adecuada a los hijos de los agremiados.



LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS

Invita a usted el miércoles 13 de
Febrero de 1957 a la
Exhibición de la Película

JUM HUS

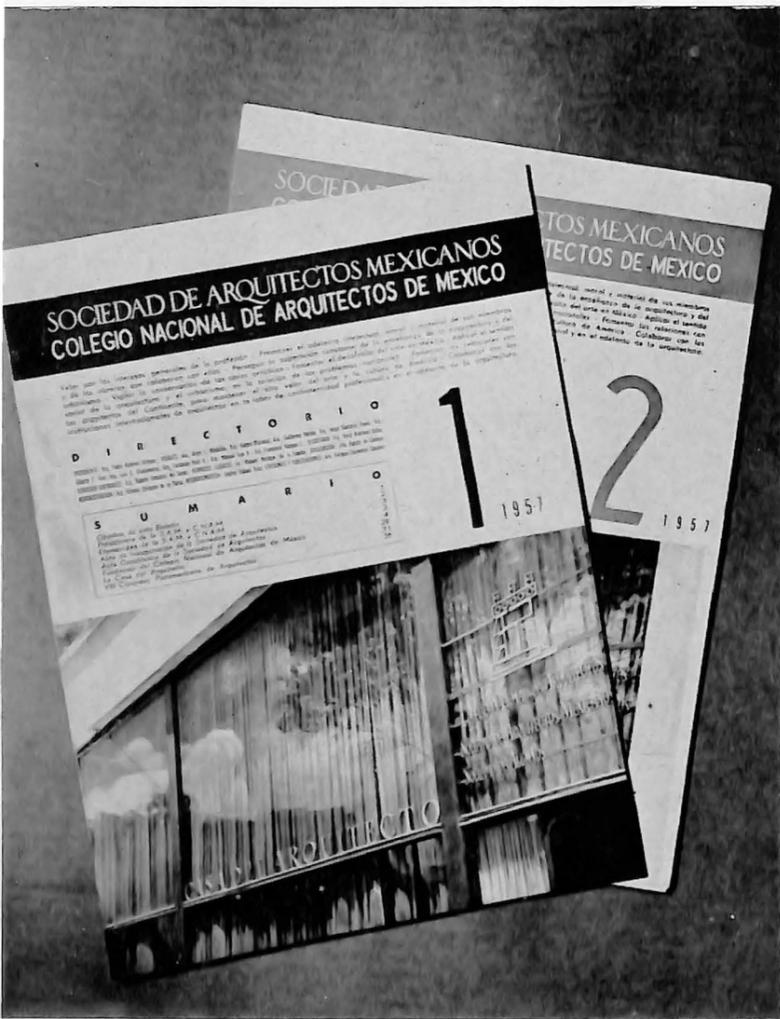
por Cortesía de la Legación de Checoslovaquia

LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS

Invita a usted el miércoles 20 de
Febrero de 1957 a la
Exhibición de la Película

SER O NO SER

con Carole Lombard
y Jack Benny



PUBLICACIONES

Boletín de la S. A. M. y el C. N. A. M.

Cumpliendo el propósito de informar a los arquitectos y al público relacionado con ellos, de las actividades que realizan y promueven la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, aparece este tercer número que tiene el deseo de ampliar sus miras para lograr un órgano que exprese dignamente a nuestro gremio.

En este boletín se presenta el material informativo sobre las labores desarrolladas durante el año de 1957, y se dedica en gran parte a dejar constancia de las variadas distinciones de que ha sido objeto nuestra arquitectura, en México y el extranjero, así como de las recientes visitas que misiones extranjeras han efectuado al país para conocer las realizaciones y soluciones dadas por los arquitectos mexicanos.

SECCION URBE DE "EXCELSIOR"

URBE, la sección del periódico "EXCELSIOR", inició el 4 de agosto de 1957 una nueva etapa de su existencia, bajo la responsabilidad de la SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS Y EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO, con el carácter de suplemento permanente, para difundir la arquitectura, el urbanismo y la decoración en nuestro país.

Tal como se anota en los propósitos que animan a URBE, esta sección se halla destinada a servir de lazo de unión entre el hombre de la calle y los profesionales de la arquitectura, y como tribuna para dar a conocer los problemas y las soluciones que tanto en arquitectura como en urbanismo y en decoración se realizan en México.

Acorde con estos propósitos, URBE se halla abierta a todas las ideas y a todas las iniciativas que se encaminen a fomentar el logro de estos objetivos, teniendo como únicas limitaciones la responsabilidad técnica, la solidaridad y respeto profesionales y el fomento de las relaciones con todos los estudios de la arquitectura.

OBJETIVOS

El objetivo de URBE es servir de lazo de unión entre los arquitectos y el hombre que vive la arquitectura como techo y como marco de su destino.

El logro de un objetivo como el propuesto, indica la responsabilidad consciente de que los arquitectos en su función social deben contribuir a la solución de los pro-

blemas nacionales. URBE, en este sentido, es un mirador y una tribuna abierta a todos esos problemas.

La función social de la arquitectura tiene un sentido de compleja realidad; lo social entraña para los arquitectos la salvaguardia de una herencia artística representada en las obras del pasado; el fomento y desarrollo del arte; el adelanto técnico y moral de los arquitectos y de los obreros que colaboran con ellos; la superación constante de la enseñanza de la arquitectura y del urbanismo; la orientación de estas disciplinas a la solución de los problemas de interés nacional; el fondo de las relaciones con los arquitectos del orbe y la difusión en el ámbito internacional de la arquitectura mexicana; la colaboración con otros técnicos que intervienen en el proceso y realización de la arquitectura y, en fin, todo aquel conjunto de actividades que hacen de esta profesión una técnica encargada de crear y ordenar los espacios en que se desarrolla la convivencia y el bienestar humanos.

Frente a esta amplia tarea, URBE ofrece la hospitalidad de sus páginas para que, dentro del marco de estos propósitos y sobre la base de la consciente responsabilidad que es su exigencia, arquitectos y profesionales ligados a ellos contribuyan a hacerlos auténticos y elevados.

En la Casa del Arquitecto se encuentran instaladas las oficinas de la Dirección de Ediciones y Publicaciones de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México, a donde deben ser enviadas las colaboraciones destinadas a URBE.

URBE EXCELSIOR URBANISMO ARQUITECTURA DECORACION

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS
COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO



SECCION E

AÑO XLI. — TOMO IV

REDACCION: RAFAEL ALDUCIN

DIRECTOR GENERAL: RODRIGO DE LLANO

MEXICO, D. F.—DOMINGO 11 DE AGOSTO DE 1957

GERENTE GENERAL: GILBERTO FIGUEROA

NUMERO 14,650

Se Unen los Profesionistas Acción Conjunta Para Realizar Obras

Trabajo Coordinado de
Todos los Constructores
Planeación Técnica y Económica
en los Congresos de Construcción

Las Instituciones relacionadas con la industria de la construcción acordaron trabajar en forma coordinada en el Congreso de esta rama que tendrá lugar durante los meses de enero y febrero del año próximo. Los Colegios y Asociaciones de Profesionistas para la mejor realización de obras en México trabajarán conjuntamente.

Con motivo de la celebración de los Congresos Nacionales que, en los meses de enero y febrero de 1958 llevarán a cabo los Colegios de Economistas y de Ingenieros Civiles y la Cámara Nacional de la Industria de la Construcción, varias instituciones y fundaciones en unidas alabamos la Asociación Mexicana de Ingenieros Mexicanos Electricistas, el Colegio de Ingenieros Mecánicos Electricistas, el Colegio Nacional de Arquitectos de México y el Colegio de Arquitectos de México de Abasco, se unieron para que en el Congreso de esta rama, que se celebrará en el mes de enero, se realicen trabajos de planeación técnica y económica en los Congresos de Construcción.

Actividades del Colegio y Sociedad de Arquitectos

Agosto 1.—Tratado General dirigido por Roberto Lugo.
Agosto 2.—La Conferencia del Colegio sobre "La Formación Profesional del Arquitecto".
Agosto 3.—El Plan de Estudios de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Guadalajara.
Agosto 4.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 5.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 6.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 7.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 8.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 9.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 10.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 11.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 12.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 13.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 14.—El Colegio de Arquitectos de México.
Agosto 15.—El Colegio de Arquitectos de México.

La Herencia del Pasado



CUPULA del Hospital Calles en Guadalajara. Obra de Juan Francisco Martínez.

Raiz Cultural de la Arquitectura Moderna

Inspiración o la Doctrina.—El problema de estilo.—"Funcionalismo", "Modernismo" y "Estructuralismo".—El hombre y la Naturaleza.—El hombre y el hombre Universal.

—Por el ARQ. RICARDO DE ROBINA

Una vez más se nos ha planteado el problema de la herencia del pasado en la arquitectura moderna. Este problema ha sido planteado en forma de interrogante por el arquitecto mexicano Ricardo de Robina en su artículo "Raiz Cultural de la Arquitectura Moderna". El problema de la herencia del pasado en la arquitectura moderna es un problema que ha sido planteado en forma de interrogante por el arquitecto mexicano Ricardo de Robina en su artículo "Raiz Cultural de la Arquitectura Moderna".



DETALLE de la fachada del edificio de la Marina, Unidad Venustiano Carranza, México, D. F.



IGLESIA de la Milagrosa. Arquitecto Félix Candela.

Los Arquitectos Mexicanos Opinan

Las Estructuras Curvas y el Paisaje

Limitaciones y Posibilidades de Esta Modalidad



DESTILERIA Bacardi. Arquitecto Hector Méndez. Estructuras: arquitecto Félix Candela.

El problema de la arquitectura moderna es un problema que ha sido planteado en forma de interrogante por el arquitecto mexicano Ricardo de Robina en su artículo "Raiz Cultural de la Arquitectura Moderna".

Los Objetivos de URBE

El objetivo de URBE es servir de lazo de unión entre los arquitectos y el hombre que vive la arquitectura como techo y como marco de su destino. El logro de un objetivo como el propuesto, indica la responsabilidad consciente de que los arquitectos en su función social deben contribuir a la solución de los problemas de interés nacional.

**SOCIEDAD DE ARQUITECTOS MEXICANOS
COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE MEXICO**

Velar por los intereses generales de la profesión - Promover el adelanto intelectual, moral y material de sus miembros y de los obreros que colaboran con ellos - Proteger la supervivencia constante de la enseñanza de la arquitectura y del urbanismo - Vigilar la conservación de los obras artísticas - Fomentar el desarrollo del arte en México - Aplicar el sentido social de la arquitectura y el urbanismo en la solución de los problemas nacionales - Fomentar las relaciones con los arquitectos del Continente, para mantener el alto valor del arte y la cultura de América Colaborar con las instituciones internacionales de arquitectos en la labor de confraternidad profesional y en el adelanto de la arquitectura.

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Arq. Teodoro Rosales Pizarro. VICEPRESIDENTE: Arq. Jorge I. Medina. Arq. Alonso Martínez. Arq. Guillermo Torres. Arq. Jorge González Rojas. Arq. Alberto I. Arce. Arq. Luis G. Rodríguez. Arq. Fernando Ruiz G. Arq. Manuel José S. Arq. Francisco Pizarro L. SECRETARIO: Arq. René Martínez. Arq. REVISOR GENERAL: Arq. Manuel Vázquez del Sol. SERVICIOS LEGALES: Lic. Manuel Ramírez de la Cruz. ADMINISTRACIÓN: Arq. Alberto Rosales de la Peña. MICROFILMÁTICA: Amalia del Valle. Arq. ESTUDIOS Y PUBLICACIONES: Arq. Luciana Fournier Sánchez.

BIBLIOGRAFIA

1
1957



**HEMEROTECA
DE ARQUITECTURA Y URBANISMO**

La Sociedad de Arquitectos Mexicanos y el Colegio Nacional de Arquitectos de México ampliaron sus servicios durante el año de 1957, y a solicitud de un gran número de arquitectos se puso en servicio la hemeroteca especializada de arquitectura y urbanismo, para servir al gremio, a los estudiantes de arquitectura y a los críticos de arte. La hemeroteca está instalada en la planta baja de la Casa del Arquitecto (Avenida Veracruz número 24) y tiene abiertas sus puertas durante los días y horas hábiles. El material con que cuenta a la fecha ya es considerable y corresponde a las últimas publicaciones editadas en más de veinte países del mundo, que representan la vanguardia de la arquitectura, el urbanismo y la decoración.

El número de suscripciones de revistas y panfletos llega a sesenta mensualmente, encontrándose además entre la documentación, las publicaciones de la Unión Internacional de Arquitectos y las de la Organización de Estados Americanos.

SERVICIO DE COPIAS DE LIBROS Y REVISTAS

Como servicio complementario a la hemeroteca, nuestros organismos adquirieron una copiadora instantánea para libros y revistas, con objeto de que los investigadores que hagan uso de la hemeroteca y de la biblioteca, puedan obtener copias de los artículos que sean de su interés.

La Hemeroteca de Revistas Técnicas de Arquitectura, Urbanismo y Decoración, que recientemente se instaló en la Casa del Arquitecto, para servicio de los socios y estudiantes de arquitectura.

Como servicio complementario a la Hemeroteca, la Sociedad de Arquitectos Mexicanos adquirió esta copiadora para libros y revistas, que ya está funcionando en la Casa del Arquitecto.



Otra vista de la Hemeroteca, en donde se reciben sesenta revistas de arquitectura mensualmente, procedentes de la mayor parte de los países del mundo, y que está al servicio de los estudiosos de la arquitectura.





CALLI DE ORO

Como un obsequio del Colegio Nacional de Arquitectos Mexicanos, se ha distribuido entre los miembros que pertenecen a este organismo, el distintivo del Calli, labrado a mano en oro. Este emblema de nuestro gremio solamente se ha otorgado, como una distinción, a los arquitectos que cuentan con su título profesional.

Servicios de la Sociedad y el Colegio de Arquitectos

SERVICIOS GREMIALES

Como labor continua, la S.A.M. y el C.N.A.M. extienden credenciales y diplomas a los arquitectos o pasantes que de acuerdo con los reglamentos de las instituciones pueden ser admitidos.

REGISTRO DE PROYECTOS Y CONTRATOS

Este servicio se ha venido prestando regularmente para los arquitectos que lo han requerido expresamente.

SEGURO DE VIDA

Durante el año de 1957, el C.N.A.M. cubrió los pagos para mantener en vigor las pólizas de seguro de vida de los arquitectos que pertenecen al mismo, que consiste en un seguro de grupo con protección hecha por diez mil pesos para cada asegurado. Durante este período, nuestra agrupación profesional sufrió la sensible pérdida del arquitecto Teodoro Vega Garnica.

REGISTRO DE ABASTECEDORES Y CONTRATISTAS

De acuerdo con lo establecido, y para mantener informados a los agremiados sobre las compañías y personas que pueden prestarle ayuda en el desarrollo de sus labores dentro de la construcción, se mantiene el ser-

vicio de registro de abastecedores y contratistas, y oportunamente se les han enviado las tarjetas de las nuevas inscripciones anotadas en dicho registro.

ARCHIVO FOTOGRAFICO Y ANUARIO DE ARQUITECTURA

En el año de 1957 se ha enriquecido el archivo fotográfico de obras y proyectos de arquitectura y urbanismo, realizados por arquitectos mexicanos, así como los de las épocas prehispánicas, colonial y siglo XIX. Durante este período se ha tratado de dar mayor impulso a que los arquitectos envíen las fotografías y descripciones de sus obras o proyectos, con objeto de preparar el libro que bajo el rubro de *Anuario de Arquitectura*, nuestros organismos publicarán en cuanto se reúna el material suficiente enviado por los agremiados.

MICROFILMOTECA

La colección que en años anteriores se ha venido formando, de diapositivas en blanco y negro y en color, se incrementó notablemente durante 1957. Esta colección está al servicio de los socios, ya sea solicitando su proyección en la Casa del Arquitecto o para uso de sus cátedras o conferencias.

RELACION DE INGRESOS Y EGRESOS

Del 1o. de enero al 31 de diciembre de 1957

INGRESOS

Existencia en el Banco del País, S. A., al de 31 de diciembre de 1956		\$ 1,444.03
Donativos diversos		
(El detalle no se hace público a petición de los interesados y consta en la contabilidad interior)	\$ 378,941.70	
Cuotas de arquitectos	124,673.88	
Registro de abastecedores y contratistas	4,905.00	
Registro de proyectos	600.00	
Revalidación títulos profesionales	3,750.00	
Colaboración a la S. A. M. y el C. N. A. M. por la Sección Urbe del periódico "Excelsior", de 1o. de agosto al 31 de diciembre de 1957	25,135.30	
Ingresos por derechos de autor del libro "4,000 Años de Arquitectura Mexicana"	22,600.00	560,605.88
		<u>\$ 562,049.91</u>

EGRESOS

Inversiones en mobiliario y equipo		
Un micrófono de solapa	175.00	
Paño para cubierta mesa redonda de senadores franceses	576.00	\$ 751.00
Arreglos y mejoras al local de la Casa del Arquitecto		
Lavado de alfombras y gastos de conservación general	3,907.15	
Trabajos de jardinería	153.00	
Gastos de mejoras al local	20,000.00	\$ 24,060.15
Gastos generales		
Sueldos	152,496.00	
Papelería	50,439.25	
Pasajes	1,435.05	
Correos, teléfonos y telégrafos	15,639.80	
Gastos y útiles de aseo	547.75	
Luz y fuerza	12,624.97	
Servicio de vigilancia	96.00	
Primas seguro contra incendio	3,282.60	
Uniformes al personal	380.00	
Contribuciones	1,416.98	
Materiales	1,328.55	
Diversos	1,320.47	
Prensa	765.00	\$ 241,772.42

Prestaciones

Seguro de vida de los arquitectos \$ 59,202.23

Actividades sociales y culturales

Exhibición de películas 8,975.00
Exposiciones 7,437.01
Guignol 4,250.00
Teatro 2,015.00
Hemeroteca.—Subscripciones a revistas y
periódicos 7,136.75
Distribución del libro "4,000 Años de Ar-
quitectura Mexicana" 22,600.00
Conferencias 7,621.00
Promociones culturales y relaciones pú-
blicas 39,032.55
Ceremonia de recepción a senadores fran-
ceses 43,092.00
Distintivos 11,900.00 \$ 154,059.31

Publicaciones

Boletín No. 1 y 2 de la S. A. M. 41,394.25
Buró Interamericano de Arte 2,800.00
Publicaciones en revistas y periódicos ... 8,715.00 \$ 52,909.25

Becas

Jorge Gómez del Valle 4,780.00
Karl Godoy 5,882.40
Carlos Bernal Salinas 1,250.00 \$ 11,912.40

Otros servicios

Servicios de fotografías y diapositivas 6,813.50
Servicios legales 2,750.00
Baños 3,632.35 \$ 13,195.85

**Subsidios y cooperación otorgadas por
la S. A. M.**

Periódico Perspectiva de la Escuela Nacio-
nal de Arquitectura 1,500.00
Teatro Español de México 1,000.00
Donativos 1,400.00 \$ 3,900.00

Suman los egresos \$ 561,762.61

Existencia en el Banco del País, S. A., al
31 de diciembre de 1957 \$ 287.30

\$ 562,049.91

